

## Cyberpresse

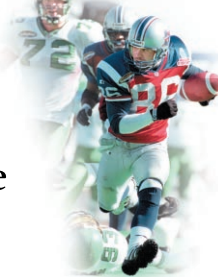
Des lecteurs MP3  
aussi portatifs  
page A15



**Auto**  
Subaru transforme le  
duo Legacy-Outback  
page C1



**Économie**  
Nos universités  
essaient à  
travers le monde  
page D1



**Football**  
43-7  
Encore  
Pringle et Ham  
page S3

# Les routiers se remettent au volant: huit arrestations

DENIS LESSARD  
et ÉRIC TROTTIER

Le mouvement de protestation des routiers donne des signes d'essoufflement.

Après avoir libéré les voies publiques dimanche et hier, les camionneurs ont quitté lentement les 25 points de ralliement qu'ils s'étaient donné à travers le Québec pour revendiquer le droit à la syndicalisation auprès du gouvernement Bouchard.

Les camions-citernes ont repris la route pour approvisionner des régions qui commencent à manquer d'essence et de mazout. Mais la méfiance n'était pas dissipée et la SQ a reçu plus d'une centaine de demandes d'escorte pour courte distance, essentiellement pour permettre aux fardiens de passer à côté des points de rassemblement. De plus, une vingtaine de transporteurs ont demandé d'être escortés sur des distances aussi longues que Montréal-Rouyn.

En début de soirée hier, la Sûreté du Québec avait procédé à un total de huit arrestations: quatre au Saguenay, une en Mauricie et trois en Abitibi.

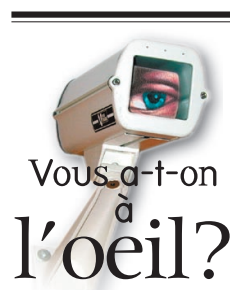
Tous les prévenus, sauf une personne à Hébertville, près d'Alma, avaient laissé leur mastodonte sur l'accotement, et sont accusés d'outrage au tribunal, ayant refusé de se plier à l'injonction émise par la cour vendredi soir.

Voir LES ROUTIERS en A2



Une centaine de policiers casqués ont forcé les camionneurs rassemblés à la gare de triage du CN, près du boulevard Angrignon et de la rue Pullman, dans le sud-ouest de Montréal, à ouvrir un passage pour que d'autres routiers puissent accéder aux milliers de conteneurs qui se sont accumulés là depuis jeudi dernier.

PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, La Presse



Vous a-t-on  
l'oeil?

Votre patron épluche-t-il le contenu de votre courrier électronique? Planque-t-il un enquêteur devant la fenêtre de votre chambre à coucher? Au Québec, si la surveillance en milieu de travail et la filature d'employés restent des phénomènes moins répandus qu'ailleurs en Amérique, il n'en demeure pas moins que l'industrie de la surveillance et de la sécurité se porte plutôt bien. Grâce aux progrès de la science et à la

fonte des prix, caméras et autres vigiles électroniques sont désormais à portée de main pour des employeurs. Toutefois, un jugement de la Cour d'appel en matière de filature d'employés absents pour raison de maladie, a récemment rappelé aux patrons que leurs employés ont aussi droit au respect de leur vie privée.

À lire en page A6

## Le six milliardième terrien naît à Sarajevo

Associated Press  
SARAJEVO

Un petit garçon, né deux minutes après minuit ce matin dans une maternité de Sarajevo, est devenu symboliquement le six milliardième habitant de la planète.

C'est le premier enfant de Fatima Nevic, 29 ans, qui habite la ville bosniaque de Visoko. Fatima et son mari, Jasminko, sont musulmans. Ils se sont mariés en

1998. Au début de la guerre de Bosnie, pendant laquelle son frère a été tué, elle avait fui sa maison qui se trouvait dans une banlieue de Sarajevo contrôlée par les Serbes.

« J'ai entendu des gens parler d'un six milliardième bébé mais j'ai appris des médecins que c'était le mien », a déclaré Fatima Nevic.

Voir LE SIX en A2

## La vie et rien d'autre

C'était un de ces matins glorieux où le soleil se répand en une flaque de diamants sur le fleuve Saint-Laurent. Incapable de détacher son regard du fleuve, Claude Blanchard sentit les larmes lui monter aux yeux. Pour une fois, ce n'était pas lui qui conduisait la voiture mais son fils. Pour une fois aussi, Claude Blanchard était mort de peur. Dans quelques heures, il allait se retrouver sur la table d'opération, son coeur usé livré en pâture aux médecins qui le suppliaient depuis des mois de subir un pontage.

Blanchard avait résisté jusqu'à la dernière minute, trouvant tous les prétextes pour ne pas faire face à la réalité. Et la réalité, c'était que, s'il n'agissait pas, il n'en avait plus pour longtemps à vivre. Dans quelques mois, quelques années au plus, il irait rejoindre au paradis Olivier, Denis et son vieux compagnon de route, Léo Rivet.

Alors qu'il tergiversait inlassablement, Louise, sa compagne depuis 16 ans, lui avait balancé au visage: « Tu n'as peut-être pas besoin de nous autres, Claude, mais nous, on a besoin de toi. » Devant cet argument, il rendit les armes.

C'était il y a six ans. Le comédien se souvient du matin de son

opération et encore davantage du trajet en voiture, le long de ce fleuve incandescent qu'il avait sillonné de long en large sur son bateau, une cigarette à la main, un Bacardi dans l'autre. Ce matin-là, Claude Blanchard comprit quelque chose qu'il n'avait jamais voulu admettre: il tenait à la vie, à SA vie. Il ne voulait pas mourir. Et même si la perspective de se retrouver dans une salle d'opération lui donnait des sueurs froides et envie de prendre ses jambes à son cou, il irait jusqu'au bout de sa peur. Pour Louise, pour ses deux enfants, mais surtout pour la vie. La vie et rien d'autre.

■ À lire, l'entrevue en page A7



Nathalie Petrowski  
rencontre

CLAUDE BLANCHARD



PHOTO PIERRE CÔTÉ, La Presse  
Claude Blanchard

81  
JOURS  
AVANT  
L'AN 2000

### INDEX

Petites annonces

- index D15  
- immobilier D15 et D16  
- marchandises D16  
- emplois D16 et D17  
- automobile D17 et D18

- affaires D10  
Arts et spectacles E1 à E6  
- horaire spectacles E6  
- horaire télévision E2  
Bandes dessinées D16

Bridge C24  
Cyberpresse A15  
Décès D19  
Économie D1 à D14  
Êtes-vous observateur? D19

Feuilleton D18  
Horoscope D16  
Laval A8  
Loteries A2, A8 et A11  
Monde E7  
Mots croisés D17 et S14

Mot mystère D18  
Politique B1 et B7  
Répliques B3  
Rive-Sud A19  
Tabloïd Sports S5  
- Réjean Tremblay S5

### ÉDITORIAL

Les requins  
- Pierre Gravel  
page B2

### MÉTÉO

Ciel variable  
Max. 12, min. 5  
cahier Sports  
page 20



## Suites de la une

## Les routiers se remettent au volant: huit arrestations

LES ROUTIERS / Suite de la page A1

Le camionneur d'Hébertville est accusé d'avoir proféré des menaces. Il s'agit dans chaque cas d'infractions de nature criminelle. Remis en liberté, les prévenus devront comparaître dans les prochains jours, a précisé le caporal Matthias Tellier, de la Sûreté du Québec à Montréal.

Depuis samedi, la SQ demande de circuler aux camions stationnés sur l'accotement. Durcissant le ton hier, le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, prévenait que ce serait « tolérance zéro » désormais pour ceux qui tentaient de se garer sur l'accotement afin d'intimider les autres transporteurs.

Il restait 25 « points de ralliement », dont six au Saguenay, sept en Mauricie, huit en Abitibi, appelés « sites de mobilisation », a expliqué Marc Laviolette, le président de la CSN. Plus de 1800 camions s'y trouvaient samedi, on en comptait 1080 dimanche et il restait 884 en début de soirée hier, a-t-on précisé à la police.

Avec des routes désormais libérées, les

présidents de la CSN et de la CSD, Marc Laviolette et François Vaudreuil, se disaient prêts en conférence de presse hier à Montréal à s'asseoir avec Québec « dès demain (mardi) pour s'entendre sur des objectifs et des délais », afin que le processus permettant la syndicalisation de ces camionneurs indépendants soit accéléré. Les centrales exigent que les amendements nécessaires au Code du travail soient apportés d'ici la fin de l'année. Le gouvernement du Québec répond depuis un semaine qu'il ne discutera pas d'une réforme aussi délicate dans le chaos des moyens de pression.

Hier, les leaders syndicaux contestaient que les arrestations aient été faites en vertu du code criminel, alors que l'ordonnance de la Cour relève du civil. « Il y a un code criminel spécial pour les travailleurs », a commenté M. Laviolette, évoquant même la loi des mesures de guerre. D'ici demain, les centrales tenteront de faire casser cette injonction qui force les agents de la paix à faire des gestes illégaux, a-t-il précisé. « C'est de la désobéissance civile, on n'en a pas honte, mais vous ne les arrêterez pas en vertu du code criminel, car ils ne commettent aucun acte criminel », a lancé M. Laviolette.

Au cabinet du premier ministre Bouchard, on estimait que tout ce débat restait « académique », l'article 127 du Code criminel prévoit qu'on ne peut transgresser une ordonnance de la Cour.

## Vrai test ce matin

Pour le gouvernement, « le vrai test sera mardi matin, c'est alors qu'on verra si le transport transporte, si les routes sont desservies à un niveau normal pour un jour de semaine », a résumé Me Hubert Thibault, le chef de cabinet du premier ministre.

Graduellement, le nombre de points de rassemblements a diminué toute la journée hier. À la SQ, on faisait remarquer qu'en Abitibi, un point de rassemblement comptait 376 camions, mais que seulement 19 personnes maintenaient le siège.

En début de journée le gouvernement avait durci le ton à l'endroit des résistants. « Le gouvernement ne cédera pas aux pressions actuelles. La seule façon de s'asseoir à table avec le gouvernement est de rétablir l'approvisionnement normal des régions, de façon définitive », déclarait le ministre Ménard, ajoutant que « le gouvernement ne

peut pas céder, si on le faisait, on enverrait le message qu'au Québec, pour faire valoir ses revendications il faut brimer le droit des autres ».

Les routes étant libérées, la SQ doit maintenant voir avec discernement à faire circuler les fardiens dans les points de ralliement. Selon le président de la CSN, M. Laviolette, ces rassemblements spontanés devaient rester en place sans faire entrave à la circulation. « Les gens peuvent bien s'attrouper. Cela n'empêche pas de circuler. Les routes sont libérées. »

Mais, selon le ministre Ménard, les « leaders syndicaux sont comme des apprentis sorciers qui ont déclenché des actions dont ils ne sont plus responsables ».

Le ministre a ajouté que les agents de la SQ ont procédé « avec célérité, mais aussi avec intelligence pour ne pas provoquer des affrontements et ils vont désormais s'assurer que ceux qui veulent quitter les attroupements puissent le faire ». Dans un cas, au Saguenay, quand il a fallu déplacer les fardiens pour laisser partir un camion de gaz propane, 40 camionneurs en ont profité pour quitter la manifestation.

## Et ensuite la police...

ET ENSUITE / Suite de la page A1

Ils étaient escortés par des fonctionnaires de l'ambassade d'Espagne et de l'aviation civile équatorienne.

L'ambassade du Canada à Quito a émis un bref communiqué annonçant que p39

: « Sabine Roblain, coopérante volontaire du CECI-Équateur, a été libérée dans la nuit du vendredi 8 octobre (...) Elle revient en bonne santé physique et morale, heureuse de retrouver les siens. »

Le texte contient une courte déclaration de Sabine Roblain, où la jeune femme de 26 ans déclare: « Je suis heureuse d'être revenue, je vais bien. Je suis en bonne santé. J'ai l'intention de me reposer, de passer du temps avec ma famille et mes amis (...) Je voudrais par-dessus tout, maintenant que je suis libre, que l'on respecte ma liberté et mon droit à la vie privée et ceux de mes parents », précise-t-elle, ajoutant, « j'insiste sur ce point. »

Elle remercie tout ceux qui l'ont appuyée, dont l'équipe du CECI (Centre canadien d'étude et de coopération internationale) et d'ALER, les ambassades du Canada et de la Belgique ainsi que le ministère des Affaires étrangères du Canada.

L'ambassade du Canada à Quito est très peu communicative. Il n'a pas été possible jusqu'ici de parler à l'ambassadeur John Kneale, même pas au téléphone. Le consul Gerry Willms, qui répond aux appels, est peu loquace, répétant des formules du genre: « Mme Roblain se repose » et « le sort des otages est notre préoccupation première ».

Le fait est que sept Canadiens sont toujours captifs. Il s'agit d'employés de l'Alberta Energy Co. travaillant à l'entretien

d'oléoducs. Ils ont été enlevés par une vingtaine d'hommes et de femmes armés, le 11 septembre, près des installations de la firme pétrolière City, à Tarapoa, dans la réserve écologique de Cuyabeno.

Il s'agit de Steven Brent, Neil Barber, Rod Dunbar, Barry Meyer, Grant Rankin, Colin Frazer et Brand Scheeler. Un huitième otage est aussi aux mains des ravisseurs, l'Américain Leonard Carter.

Le mystère demeure total malgré la libération de Sabine Roblain et des Espagnols. Les ravisseurs ne se sont toujours pas identifiés, ni rendus publiques leurs revendications.

Interrogé à savoir si Mme Roblain avait parlé des ravisseurs, le consul Willms a répondu: « Je n'ai pas demandé. » — Ont-ils faits des revendications? « Pas que je sache », a-t-il dit.

Ander Mimenza avait dit après sa libération que les ravisseurs voulaient que le gouvernement équatorien et les compagnies pétrolières respectent davantage les populations indigènes et paysannes ainsi que l'écologie amazonienne.

Un autre indice en ce sens vient du fait que Mme Roblain et les Espagnols ont été secourus par une patrouille équatorienne à trois heures du matin samedi alors qu'ils marchaient près des installations d'une autre firme pétrolière, la Cooper, à Sucumbios, toujours dans la réserve de Cuyabeno, mais à plusieurs kilomètres de Tarapoa.

Selon une autre source, un agent de la GRC serait à Quito, apparemment pour aider à faire libérer les sept otages canadiens toujours aux mains des mystérieux ravisseurs.

## Le six milliardième terrien naît à Sarajevo

LE SIX / Suite de la page A1

« Je ne sais toujours pas quel sera son nom. Qu'il soit ou non le six milliardième bébé, je suis une mère heureuse. »

Les Nations unies ont estimé que la population mondiale atteindrait les six milliards aujourd'hui et Kofi Annan a choisi la capitale de la Bosnie-Herzégovine pour la cérémonie qui marquera de façon symbolique cet événement démographique. Une façon de se souvenir des 1670 enfants tués durant la guerre de 1992-1995.

Les Nations unies espéraient garder secrète l'identité du bébé jusqu'à cet après-midi, Kofi Annan devant alors proclamer officiellement l'arrivée de ce nouveau-né un peu particulier.

Un symbole, donc, puisque le lieu comme la date de ce nouveau record mondial ont évidemment été fixés de façon arbitraire par l'ONU, faute de mieux. D'après les estimations onusiennes, il est toutefois permis de penser que parmi les quelque 370 000 enfants qui auront vu le jour aujourd'hui se trouvait le six milliardième terrien. Et probablement de sexe masculin, puisqu'il naît environ 105 garçons pour 100 filles dans le monde.

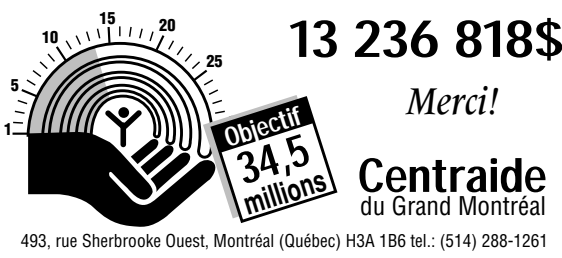
Mais il fallait bien marquer l'événement d'une façon ou d'une autre. Car la venue de ce six milliardième habitant, aussi insaisissable soit-elle, met en lumière les bouleversements cruciaux que l'évolution démographique va apporter au monde et rappelle les éternels problèmes de la gestion des ressources de la planète.

Il n'aura fallu que douze ans pour que la population passe de cinq à six milliards, contre 13 ans pour passer de quatre à cinq mil-

liards. Actuellement, le rythme annuel de la croissance démographique mondial se situe à 1,4 % et l'ONU mise sur une croissance moins rapide pour le prochain siècle. Néanmoins, en 2050, le monde devrait compter au moins neuf milliards d'habitants, avant une stabilisation attendue de la démographie.

Il y a donc sans cesse plus de bouches à nourrir et toujours des ventres creux. Six milliards d'habitants et comme l'a rappelé lundi l'organisme non gouvernemental Action contre la Faim, il y a encore 800 millions de personnes dans le monde qui souffrent de malnutrition et 30 millions qui sont victimes de la famine.

La faim subsiste dans de nombreux pays du monde, mais ses origines n'ont souvent rien à voir avec la démographie. Dans un ouvrage *Géopolitique de la Faim*, publié à l'occasion de la Journée mondiale de l'alimentation, le 16 octobre, ACF énumère ainsi la « politique de discrimination alimentaire » au Kosovo, les catastrophes naturelles avec les dégâts de l'ouragan Mitch en Amérique centrale ou encore les « conflits oubliés » en Afrique, de la Sierra Leone à la région des Grands Lacs...



JE DONNE, JE CHANGE

## La Presse

Renseignements : (514) 285-7272

Abonnement : (514) 285-6911

Télécopieur pour abonnement : (514) 285-7039

Lundi au vendredi de 6 h 30 à 17 h 30

Samedi de 7 h à midi

Dimanche de 7 h à 11 h

Rédaction : (514) 285-7070

Promotion : (514) 285-7100

Les petites annonces : (514) 285-7111

Télécopieur : (514) 848-6287

Lundi au vendredi de 8 h 00 à 17 h 30

Décès, remerciements : (514) 285-6816

Lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30

Grandes annonces

Détailants : (514) 285-6931

National, TéléPlus : (514) 285-7306

Carrières et professions,

Nominations : (514) 285-7320

Comptabilité

Grandes annonces : (514) 285-6892

Les petites annonces : (514) 285-6900

La Presse est publiée par: La Presse, Ltée,

7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

<http://lapresse.infinet.net>

Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés.

Envois de publication canadienne -

Contrat de vente numéro 0531650

Port de retour garanti. (USPS003692)

Champlain N.Y. 12919-1518.

## LOTÉRIES

La quotidienne

à trois chiffres : 411

à quatre chiffres : 6660

## COLLECTES DE SANG

Aujourd'hui, Héma-Québec attend les donneurs aux endroits suivants:

■ à Montréal: Centre des donneurs, centre commercial Maisonneuve, 2991, Sherbrooke Est ( métro Préfontaine ), de 10 h à 19 h 30;

■ à Montréal: édifice Sun Life, centre de conférences, 1155, rue Metcalfe, de 9 h 30 à 16 h. Objectif: 150 donneurs;

■ à Lennoxville: salle Amédée-Beaudoin, 10, rue Dépôt, de 15 h à 19 h 30. Objectif: 150 donneurs;

■ à Marieville: église Saint-Nom-de-Marie, 603, rue Claude-de-Ramesay, de 13 h 30 à 20 h. Objectif: 150 donneurs;

■ à Hull: église Saint-Jean-Bosco, 100, rue Scott, de 14 h 30 à 20 h 30. Objectif: 175 donneurs.

## DEMAIN DANS LA PRESSE



## Sexe, frime et strass

■ « Sex in the city ». Voilà pour l'ambiance de la semaine des défilés à Paris, a résumé le WWD. On les croyait révolues, dépassées. Erreur. Les années 80 sont de retour avec leur trop-plein de fric et de frime, de décolletés plongeants, de talons aiguilles aguichants, de chaînes et de peaux dorées. Les m'as-tu-vu ont de nouveau le sourire triomphant et la folle envie d'en mettre plein la vue. Vous avez tout compris: la mode de l'été 2000 ne fait pas dans la subtilité! Assistez aux grands défilés flamboyants qui viennent de se terminer à Paris et à Milan en compagnie de Lucie Lavigne, demain, dans le cahier Mode.

## QUESTION DU JOUR

La Presse  
Service Liaison

Vous voulez vous faire entendre?

Répondez à la question du jour:

— par téléphone, en composant le 514-285-7333;

— par Internet : <http://lapresse.infinet.net>

La terre a accueilli ce matin son six milliardième habitant. Selon vous, au prochain siècle, le monde pourra-t-il nourrir le monde?

Croyez-vous, à l'instar du président Clinton, que le fédéralisme est le régime politique de l'avenir? À cette question posée dimanche, le pourcentage des réponses obtenues a été:

Oui: 83 %  
Non: 17 %

NDLR: Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

Elle fait tourner les têtes.

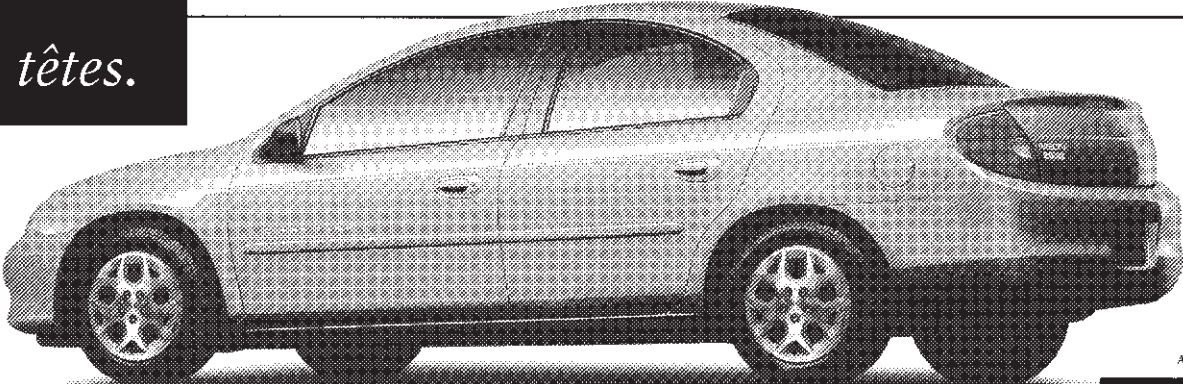
LA NEON 2000.

Pour ceux qui recherchent quelque chose d'un peu plus sophistiqué.

- Transmission manuelle à 5 vitesses
- Roues de 15 po en aluminium
- Châssis pour 4 disques compacts au tableau de bord

Ajoutez la transmission automatique pour seulement 8 \$\* de plus par mois.

\* Tarifs mensuels de 219 \$ établis d'après la Neon 2000 21D + RDW + WJA et de 227 \$ d'après la Neon 2000 22D + RDW + WJA. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Rachat non requis. Location pour usage personnel seulement. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 100 800 kilomètres, au taux de 12¢ le km. Le concessionnaire peut louer à prix moindre et avoir à commander. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Visitez-nous dès aujourd'hui à [www.daimlerchrysler.ca](http://www.daimlerchrysler.ca).



219\$<sup>+</sup>  
PAR MOIS

Location, terme de 48 mois. Comptant initial de 2 530 \$.  
Aucun dépôt de sécurité. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler - Dodge - Jeep inc.

CHRYSLER NEON 2000

le génie exprimé avec passion

# Actualités

## Hébertville: la SQ fait le ménage à La Porte du Lac

« Vous êtes en état d'arrestation »

PAUL ROY  
HÉBERTVILLE

Vers 11 h 15 hier matin, un officier en civil de la SQ s'est avancé vers la vingtaine de camionneurs qui étaient sortis en vitesse du restaurant La Porte du Lac à l'arrivée de la première dépanneuse.

« Je me présente : Roland Labrecque, numéro matricule 5033. Je vous avise que vous êtes tous en infraction. Veuillez vous disperser parce qu'on va procéder à votre arrestation. »

Les camionneurs se traînant les pieds, Danny Lachance a entrepris de se vider le coeur : « Faut le vivre pour le comprendre le problème du transport, a-t-il commencé. Moi, ça fait deux ans. Avant, j'avais fait plusieurs métiers... »

Et d'expliquer qu'un petit camionneur artisan comme lui n'a qu'une avenue : crever de faim. Puis, il a dit : « Mes trois trucks sont parqués, pis y bougeront pas tant qu'il n'y aura pas un règlement. »

C'est à ce moment que la voix du policier Labrecque s'est fait réentendre : « Vous êtes en état d'arrestation. » Deux heures plus tôt, il faut le dire, le camionneur Lachance était venu se joindre au blocus du poste d'essence/restaurant La Porte du Lac, à Hébertville, malgré un ordre contraire de la police qui en bloquait l'entrée.

« Je me présente: Roland Labrecque, numéro matricule 5033. »

les leaders pour mieux contrôler les chauffeurs », a lancé le conseiller syndical Denis Giguère avant de monter à bord d'une voiture banalisée de la SQ.

Les trois hommes arrêtés ont été relâchés après s'être engagés à ne plus retourner sur les lieux de la manifestation et à comparaître à une date qui n'a pas encore été déterminée.

Puis, la police, aidée de deux dépanneuses et de serruriers, a entrepris de démanteler le blocus d'Hébertville, le plus important de la région du Saguenay/Lac-Saint-Jean. En début de journée, quelque 150 camions entouraient le restaurant La Porte du Lac. Vers 21 h, il n'en restait plus que sept et ils ne gênaient pas la voie publique. Vingt-trois camions avaient été remorqués.

« Plus on en remorque, plus les gars trouvent leurs clés », a raconté un policier, content du déroulement.

Tout le monde n'était d'ailleurs pas fâché de lever l'ancre. « Je suis arrivé de Montréal mercredi passé, a dit un camionneur employé d'une compagnie de transport. Depuis, je n'ai pas bougé. »

— Et que dit votre patron ?  
— De ne pas bouger, il veut pas faire briser son camion.

James Ducey aussi trouvait le temps long à Hébertville, une municipalité de 2500 habitants dont c'est cette année le 150<sup>e</sup> anniversaire. Arrivé mardi soir dernier, ce camionneur du Vermont n'avait même pas le loisir d'échanger avec ses confrères : il ne parle pas un mot de français. « Mon patron s'est adressé à l'ambassade, mais ça n'a rien donné. Au moins, a-t-il ajouté en riant, je suis passé aux nouvelles télé dans mon coin. » Et hier, sentant la fin du blocus proche, il s'est acheté un appareil photo jetable pour immortaliser la scène.

Serge Hudon, le propriétaire de La Porte du Lac, se disait entièrement solidaire des chauffeurs qui sont tous ses clients. « C'est la SQ qui me tient en otage, se plaignait-il. Tout le monde dit qu'il n'y a pas d'essence dans la région. J'en ai 28 000 litres à vendre, moi ! Et personne pour en acheter parce que la police les empêche d'entrer. »

Cette situation devrait être corrigée aujourd'hui.



PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Un peu partout au Québec, les corps policiers ont escorté des fardiers pour passer à côté des points de rassemblement établis par les camionneurs. A la demande du CN, la police de la CUM a ouvert le chemin à la gare de triage et les camionneurs ont bien coopéré.

## Cris du coeur des camionneurs

ÉRIC TROTTIER

« J'aime mon métier, j'aime ça être sur la route. Mais, s'il ne se passe rien, c'est fini, j'abandonne. Mon truck est à vendre et je câlisse mon camp en Abitibi... »

Daniel Bouchard, 32 ans, est un camionneur indépendant qui, comme des centaines d'autres partout au Québec, continuait, hier, malgré l'injonction qui pèse contre lui, à faire la « grève » du camionnage dans l'espoir d'obtenir de meilleures conditions de travail.

Avec une trentaine d'autres camionneurs garés près d'une des portes d'entrée du port de Montréal, dans l'est de l'île, M. Bouchard attendait que quelque chose se passe dans le conflit opposant les camionneurs au gouvernement.

Un peu partout, aux gares de triage du CN et du CP, comme dans le port, des attroupements de camionneurs indépendants, parfois appuyés par des camionneurs syndiqués (comme ceux de la compagnie Garfield, qui ont spontanément débrayé, hier matin), se sont formés à nouveau.

Bien que le ministre de la Sécurité publique ait annoncé la « tolérance zéro » face aux camionneurs, la police s'est faite discrète durant une bonne partie de la journée, à Montréal. Mais en début de soirée, une centaine de policiers casqués ont forcé les camionneurs rassemblés à la gare de triage du CN, dans l'ouest de l'île, à ouvrir un passage pour que d'autres camionneurs puissent accéder aux milliers de conteneurs qui se sont accumulés là depuis jeudi.

« Nous n'empêchons pas les manifestants de

rester ici, a expliqué un porte-parole du service de police de la CUM, Ian Lafrenière, mais le CN veut opérer, alors on ouvre le chemin. »

Selon M. Lafrenière, les camionneurs ont bien « coopéré » à la demande policière et au moins dix camions (dont les chauffeurs ont été qualifiés de « scabs » par les manifestants) ont pu passer, sous bonne escorte policière.

Loin d'être intimidés par cette action, pas plus que par les propos tenus plus tôt par le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, les camionneurs montréalais en remettaient et promettaient de tenir bon jusqu'à ce que le gouvernement ait annoncé qu'il légiférerait en leur faveur. « Pas question qu'on lâche ; le gouvernement va se rendre compte qu'on n'est pas des infirmières », a dit l'un d'eux. « S'il le faut, on va passer l'hiver icitte », a ajouté un autre.

Les camionneurs affirment tous que leurs conditions de travail les étouffent. « On se fait saigner », a dit Martin Laurin, après avoir longuement décrit ses coûts (10 pneus par année, 3500 \$ d'immatriculation, 4000 \$ d'assurances, etc.) et ses nombreuses heures de travail (plus de 60 par semaine). « Une fois que j'ai tout payé, il me reste 250 \$ par semaine. Mais si j'ai le malheur de tomber sur un agent de la SAAQ qui me colle une contravention pour un boulon mal serré ou pour une erreur dans mon carnet de bord, je saute une paie... »

« Je travaille six, sept jours par semaine, a enchaîné Daniel Bouchard. Mon camion me coûte 1,05 \$ du mille à opérer. Mes voyages me rapportent 1,06 \$ du mille. Ça me donne une cenne du mille, pour faire vivre ma femme et mes quatre enfants. À ce compte, je n'ai pas pris de vacances depuis quatre ans. Est-ce une vie ? »

« On est les seuls à faire un métier aussi méprisé, ajoute un de ses collègues, qui préfère d'abord taire son nom, avant de s'identifier au nom de... Lucien Bouchard. Nos employeurs nous méprisent, les clients nous méprisent, les automobilistes nous lèvent continuellement le doigt, la police rit de nous pis quand on arrive à la maison, on se fait engueuler par notre femme parce qu'elle ne nous voit pas assez... Comprenez-vous qu'on est écoeurés ? »

« Tout ce qu'on demande au gouvernement, a conclu Gaétan Cloutier, un autre indépendant, c'est de nous reconnaître comme de vrais travailleurs et de nous accorder des conditions de travail minimales, décentes. »



mazda

Coup de foudre! Coup de fougue!

### Nos excuses les plus sincères à toute la compétition...

La MPV  
2000  
est arrivée !



FINANCEMENT SUR ACHAT **4.9%**

À partir de **24 555\$\***

Incluant climatiseur et lecteur CD



**738, boul. Labelle, Blainville (sortie 25, autoroute 15)**  
**(450) 437-8000 • (Montréal : (514) 875-3938)**



**10175, av. Papineau, Montréal**  
**(514) 381-3987**

\* Taxes en sus, préparation 855 \$

# Les fournisseurs hésitent à s'aventurer en Abitibi

CAMILLE BEAULIEU  
Rouyn-Noranda

De l'essence, il n'en restait plus du tout hier dans les réservoirs des stations-service d'Abitibi-Témiscamingue, ou peut-être un peu ici où là, des fonds de réservoirs à Rouyn ou La Sarre. Partout ailleurs c'était le régime sec.

D'autres types de fournitures qui étaient menacés de pénurie les jours précédents, notamment des aliments pour les épicerie et les établissements de santé, des médicaments dans certains hôpitaux, sont réapparus en fin de semaine après que les autorités policières et les administrations aient eu recours à la débrouillardise.

Autrement, le statu quo persiste, comme en fin de semaine dernière. Des policiers de la Sûreté du Québec et de corps municipaux ainsi que des camionneurs-manifestants campent face à face dans une dizaine de points de rassemblement le long des routes principales sans qu'on signale encore trop d'incidents. Hormis quelques arrestations à Rouyn-Noranda et à Val-d'Or, les camionneurs s'en tiennent prudemment jusqu'ici au respect de l'injonction délivrée contre eux il y a quelques jours.

On s'assure que l'injonction est respectée : donc pas de sollicitation de la part des camionneurs, et pas de rassemblement sur la voie pu-



PHOTO DENIS FORTIN, collaboration spéciale

**En Abitibi-Témiscamingue, des camionneurs-manifestants continuent de camper face à des policiers dans une dizaine de points de rassemblement le long des routes principales sans qu'on signale encore trop d'incidents. Cette photo a été prise dimanche à Rouyn-Noranda.**

blique », précisait hier le porte-parole de la Sûreté du Québec dans cette région, l'agent Ronald McInnis. « Le problème, c'est que les pétroliers ne veulent plus venir en Abitibi. Pourtant, on est prêts à les escorter aller-retour. »

Certaines stations-service, pri-

vées de tout la veille comme le dépanneur Esso du village de Montbeillard, livraient de l'essence hier, bien que rationnées à vingt dollars d'achat pour chaque client. On a reçu 11 000 litres pour des réservoirs d'une capacité de 30 000 litres, disait hier M<sup>me</sup> Blanchette, la

propriétaire. Si les clients ne font pas la file on devrait tenir une semaine. » Mais elle craignait, dès que la rumeur se répandrait, que les automobilistes ne se mettent à remplir des contenants de toutes sortes comme la semaine dernière.

Ces livraisons ne représentent

pas de nouveaux volumes d'essence dans cette région, mais plutôt le recours à des réserves qu'y posséderaient certaines pétrolières, quoique, officiellement, la Sûreté du Québec ignore tout d'éventuelles réserves de pétrole, autres que pour les véhicules d'urgence.

À l'extérieur de la région, on semble ignorer l'existence des pénuries d'essence, telle celle de Val-d'Or. « Y a pas de gaz à Val-d'Or et les gens à l'extérieur ne le savent pas », déplore le sergent Claude Picard de la Sûreté municipale. Porte-d'entrée sud de l'Abitibi-Témiscamingue, Val-d'Or est en effet l'endroit où on effectue le plein en terminant ou en entreprenant le long trajet de la réserve La Vérendrye. Bref l'endroit idéal pour piéger des véhicules à court d'essence.

Les médias d'Abitibi-Témiscamingue rapportent qu'environ 1000 travailleurs ont été mis à pied à la suite de difficultés d'approvisionnement des entreprises. Par contre de nombreuses rumeurs, finalement non fondées, ont couru aussi ces derniers jours sur des mines ou des scieries ayant supposément fermé leurs portes. L'impact réel sur l'économie régionale devrait survenir dans quelques jours, d'autant que depuis dimanche dernier l'étau s'est desserré avec des caravanes de cinq ou six camions escortées par les forces policières.

La situation reste toutefois précaire (on attend les stratégies qui seront adoptées par les parties en présence) et explosive aussi longtemps que l'essence se vendra 74 cents le litre à Rouyn-Noranda contre 62 cents le litre 40 kilomètres plus loin, juste de l'autre côté de la frontière ontarienne.

Elle fait déjà tourner toutes les têtes.

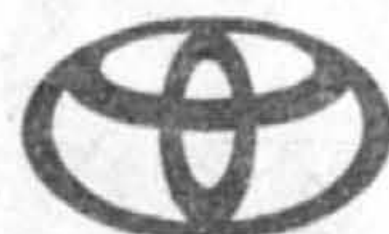
**ÉCHO**  
2 ou 4 portes  
**199\$** par mois  
LOCATION 48 MOIS<sup>1</sup>  
Transport et préparation inclus



MENSUALITÉS	COMPTANT*
199\$	1250\$
211\$	750\$
229\$	0\$

ACHAT À PARTIR DE  
**13 835\$<sup>2</sup>**

Votre concessionnaire



**TOYOTA**

www.toyota.ca

**CRÉDIT TOYOTA**

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. <sup>1</sup>Offre valable sur les modèles Echo 2000 AT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 250\$. Premier versement de 228,90\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. <sup>2</sup>Taxes en sus ou échange équivalent. **Franchise de 96 000 km**; frais de 7¢/Km excédentaire. <sup>3</sup>Prix basé sur le modèle 2 portes. Taxes, transport et préparation en sus. Offres d'une durée limitée. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

VIVEZ L'EXPERIENCE DE LA QUALITE



**BOUCHERVILLE**  
Toyota Duval  
(450) 855-2350

**CHÂTEAUGUAY**  
Châteauguay Toyota  
(450) 692-1200

**JOLIETTE**  
Joliette Toyota  
(450) 759-3449

**LAVAL**  
Chomedey Toyota  
(450) 687-2634

**LAVAL**  
Vimont Lexus Toyota  
(450) 668-2710

**LONGUEUIL**  
Longueuil Toyota  
(450) 674-7474

**MONTRÉAL**  
Alix Toyota  
(514) 376-9191

**MONTRÉAL**  
Toyota Pie IX  
(514) 329-0909

**MONTRÉAL**  
Toyota President  
(514) 935-6354

**MONTRÉAL**  
Chassé Toyota  
(514) 527-3411

**MONTRÉAL**  
Houle Toyota  
(514) 351-5010

**MONTRÉAL**  
Fairview Toyota  
(514) 694-1510

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

**MONTRÉAL**  
Lexus Toyota  
(514) 748-7777

## Actualités

L'EXPRESS  
DU MATIN

## Au moins sept morts sur les routes

■ Sept personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec, pendant le long congé de l'Action de grâces. Une collision frontale survenue vers 16 h 30, vendredi, sur la route 112, à Weedon, a fait deux morts. Les victimes sont Denis Labbé, 35 ans, et Sandra Labbé, 9 ans, de Stokes, en Estrie. Un enfant de 10 ans a été heurté mortellement par une voiture, peu après 18 h, vendredi, alors qu'il tentait de traverser à bicyclette la route 170, à Jonquière. Deux hommes de 20 ans, Frédéric Gauthier, de Dosquet, et Emmanuel Beaudet, de Leclercville, en Beauce, ont péri lors d'un capotage survenu vendredi soir sur le rang Bois-Joly, à Saint-Apollinaire. Vers 1 h 05, dimanche matin, à Saint-Polycarpe, Steve Bourque, 27 ans, de Saint-Basile, a trouvé la mort après avoir perdu la maîtrise de son véhicule, qui a fait plusieurs tonneaux avant de s'écraser dans un champ. Dimanche soir, une embarquée due à la mauvaise manœuvre d'un conducteur a coûté la vie à une femme de 31 ans, de Saint-Tite-des-Caps. L'accident s'est produit sur la route 138 lors d'un dépassement mal effectué. L'identité de la victime devra être établie à l'aide de fiches dentaires.

## Bois-Francis : trois décès par incendie

■ Après la mort de deux personnes, calcinées dans leur voiture tôt vendredi matin à la suite d'un accident de la circulation à Victoriaville, un adolescent de 14 ans de Warwick a péri par les flammes dans une tente, cette fois dans la nuit de samedi à dimanche, dans le Rang 3 à Sainte-Clothilde-de-Horton. Selon les policiers, Jean-Philippe Pépin aurait été vu vivant pour la dernière fois, vers 1 h 30, par quelques membres du groupe qui participaient à une fin de semaine médiévale. Le corps calciné de la victime a été découvert lors de l'appel pour le petit déjeuner. L'incendie aurait été provoqué par une chaufferette au naphtha.

## Alcool et délit de fuite

■ Un chauffard de 34 ans a été arrêté samedi soir après avoir heurté un cyclomoteur à l'intersection du boulevard Henri-Bourassa et de la 18<sup>e</sup> Rue, à Québec. L'homme, sous l'effet de l'alcool, a tenté de fuir les lieux de l'accident à bord de son 4x4. Des policiers en patrouille dans le secteur l'ont vite repéré puisqu'il conduisait en zigzags et empiétait sur les trottoirs. Le conducteur du cyclomoteur souffre d'une blessure grave à une jambe, tandis que sa passagère a été blessée légèrement.

## Étrange prise d'otages

■ La municipalité de Sainte-Hélène-de-Bagot, située entre Saint-Hyacinthe et Drummondville, a été secouée tôt dimanche matin par une étrange prise d'otages, qui s'est heureusement terminée sans effusion de sang.

Les policiers de la Sûreté du Québec (SQ) ont finalement passé les menottes à un homme de 44 ans qui s'était barricadé pendant cinq heures dans sa résidence du rang Lachapelle avec sa femme, son fils, sa fille, deux amis de ses enfants et un copain à lui. Carabine de chasse en main, le quadragénaire s'est rendu sans condition, sans offrir de résistance et sans qu'on sache vraiment les raisons qui ont motivé son geste, indique une porte-parole de la SQ, Isabelle Gendron.

Dimanche, vers 5 h, des voisins du rang Lachapelle ont entendu plusieurs coups de feu provenant de la résidence du présumé forcené qui semblait en état d'ébriété, note Mme Gendron. Comme quatre enfants se trouvaient dans la maison, les policiers n'ont pris aucune chance et ont érigé un grand périmètre de sécurité, vers 6 h 45, ce qui a forcé l'évacuation d'une dizaine de résidences du voisinage. « Entre 8 h et 8 h 15, l'homme en question est sorti et a tiré des coups de feu dans les airs », dit l'agent Gendron.

Selon la SQ, le quadragénaire s'est rendu vers 10 h 15, après avoir laissé filer ses six présumés otages.

Détenu depuis les événements qui n'ont fait aucun blessé, l'homme doit comparaître ce matin, au palais de justice de Saint-Hyacinthe, afin de répondre à des accusations qui n'étaient pas encore déterminées hier, selon la SQ.

## Lunettes noires pour nuit bleue au Festival Black &amp; Blue

Le plus gros événement du genre au monde voit le jour au Stade olympique

SABRINA ROUILLE

Short bleu très court, soutien-gorge en lamé argent, une jeune impatiente se dandine déjà au son lointain des décibels planants. Avec sa copine en combi-hort moulant bleu, les cheveux pailletés, elles font la paire. Prêtes à s'éclater, elles déboulent dans le flot de danseurs qui s'engouffrent sous les néons au coeur de la mégapartie.

23 h dimanche. Ils sont des centaines à se presser à l'entrée principale du Stade olympique. Des centaines qui feront des milliers : plus de 15 000 noctambules étaient attendus pour le party rave du festival Black & Blue 1999, organisé par la Fondation Bad Boy Club Montréal (BBCM). Le plus gros événement du genre au monde, dans un seul lieu, et à l'intérieur.

Dans le court dédale qui y conduit, les organisateurs ont pris soin de tapisser les murs de recommandations pour les plus inexpérimentés : on apprend qu'on ne doit pas mélanger le « K » avec l'alcool et que le viagra et les poppers ne font pas bon ménage. C'est bon à savoir...

Des organisateurs qui ont mis les petits plats dans les grands : pour cette nuit délirante, le Stade olympique est propulsé par plus d'un million de watts d'éclairage et 600 000 watts de son pour faire se trémousser les danseurs sur une

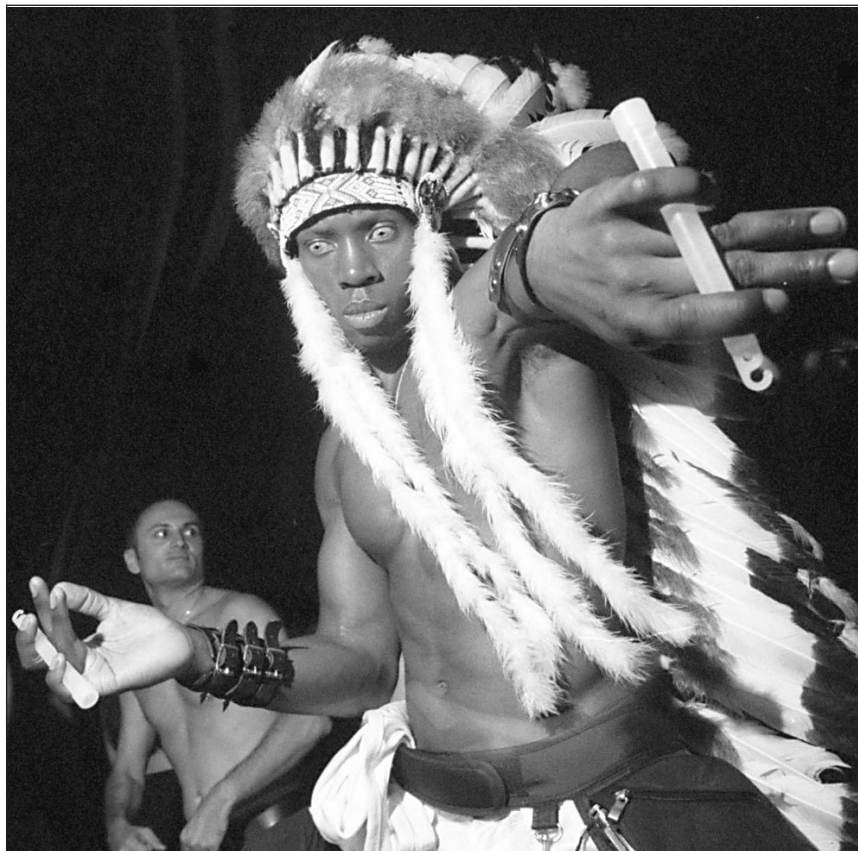


PHOTO MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Le Stade olympique a été propulsé par plus d'un million de watts d'éclairage et 600 000 watts de son pour faire se trémousser les danseurs sur une piste de 80 000 pieds carrés lors du Festival Black & Blue. À bord du vaisseau, une clientèle mixte composée de gais, bissexuels, drags, straights et autres créatures de la nuit, dont ce « chef amérindien », était bien décidée à s'éclater.

piste de 80 000 pieds carrés. Aux commandes des platines, DJ Abel, DJ Victor Calderone et DJ Mark Anthony. Avec aussi, un concert en direct, un méga show de danseurs et des spectacles visuels et sonores. À bord du vaisseau, une clien-

tèle mixte composée de gais, bissexuels, drags, straights et autres créatures de la nuit, est bien décidée à mettre le paquet. Côté look, le costume va du soft au plus délirant, le plus souvent sans trop s'encombrer de vêtements. La panoplie

de la plupart des filles se compose d'un soutien gorge (bleu si possible, pour être dans le ton !), minijupe ou short court. Les gars, eux, sont torse nu et en jean, surtout pour les gais. Des perruques, des paillettes, du cuir noir complètent le tout. Un oiseau de nuit, avec son costume en lamé argent, prend son envol au milieu de cette foule bigarrée.

Tom, 50 ans et gai, paraît quelque peu perdu au milieu de ces folies costumées. Ses petites lunettes rondes sur le nez, il sort du lot avec son air sage. En provenance de Chicago, il est abasourdi par le spectacle. « J'ai participé à des rave à Los Angeles et Miami, mais jamais des partys d'une telle ampleur. C'est formidable. »

Contrairement à Julie, 21 ans, qui n'en est pas à son premier festival Black & Blue : « Cette année, c'est encore mieux. On a plus de place et on ne danse pas les uns sur les autres. Pour ceux qui ne sont pas gais, comme moi, c'est mieux. » Pourtant, ce sont les partys gais qu'elle préfère : « C'est toujours plus d'ambiance, une atmosphère vraiment chaleureuse. Rien à voir avec les clubs. »

Le concert a commencé. L'ambiance est de plus en plus chaude. Un couple gai se « roule une pelle » dans un délire de décibels. On danse de plus en plus proche et l'odeur du Vicks avec lequel on se masse le corps laisse traîner ses effluves fortes. Ici, pas de place aux saintes-nitouches, aux regards baissés des timorés. Dehors, le monde peut s'écrouler, pavoiser ou médire. Dans leur cocon de rave, ils s'en foutent. La nuit ne fait que commencer. Entre noir et bleu.

## Une femme et deux fillettes portées disparues à Harrington

HUGO DUMAS

Une dame de 30 ans ainsi que de deux fillettes de sept ans manquaient toujours à l'appel, tard hier soir, après s'être perdues en forêt près d'un terrain de camping de Harrington, au nord-ouest de LaChute, dans la région d'Argenteuil.

Les trois randonneuses ont été aperçues pour la dernière fois vers 13 h hier, dans un secteur boisé près du camping Mapp, du chemin du même nom. Tout l'après-midi, famille, amis et bénévoles ont ratisé le secteur en chevauchant notamment des véhicules tout-terrain, mais en vain. La Sûreté du Québec (SQ), contactée vers 16 h 20, a alors déployé les grands moyens pour retracer les disparues, en mettant à contribution son hélicoptère, des voitures ainsi que deux maîtres-chiens. L'hélicoptère de la SQ a survolé la région à partir de 20 h et les recherches se poursuivaient toujours tard hier soir.

La dame portée disparue est originaire de Montréal, tout comme l'une des deux fillettes. L'autre réside à Harrington. Il n'y a aucun lien de parenté entre les trois personnes qui étaient des voisines à Harrington, selon la SQ.

« C'est un coin plutôt isolé. Il y a principalement des chalets et des résidences d'été dans le secteur », indique le caporal Ronald Boudreault de la SQ, précisant qu'il est facile de s'y perdre.

## Une baleine tuée par un bateau

Presse Canadienne  
POINTE-AU-PÈRE

L'autopsie pratiquée sur le cadavre du rorqual commun retrouvé, jeudi, sur une plage de Pointe-au-Père, près de Rimouski, révèle que la baleine a été tuée lors d'une collision avec une grosse embarcation qui filait à toute vitesse.

La bête pesait une trentaine de tonnes et mesurait un peu plus de 16 mètres. Elle avait la vertèbre frontale fracturée, en plus du cou et d'une omoplate, ce qui signifie que l'embarcation allait à vive allure.

Une large entaille d'environ 70 centimètres pouvait être observée sur le flanc gauche du rorqual, de même que plusieurs autres blessures. La baleine aurait roulé sous le bateau après la collision, ce qui aurait causé ces entailles.

Jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre, inscrivez-vous à la session d'hiver.

115 programmes d'études ouverts en janvier au 1<sup>er</sup> cycle

Sciences pures, sciences appliquées et sciences de la santé

Chimie • Démographie • Design des jardins  
Économie (Sc. économiques) • Économie et Informatique  
Économie et Politique • Géographie environnementale  
Hygiène dentaire • Informatique • Kinésiologie  
Mathématiques • Mathématiques et Économie  
Mathématiques et Informatique • Mathématiques et Physique • Physique • Physique et Informatique  
Programmation • Sciences infirmières • Urbanisme

Sciences humaines, arts et lettres

Archivistique • Études allemandes  
Études allemandes et Histoire • Études anglaises  
Études arabes • Études cinématographiques  
Études cinématographiques et Littérature comparée  
Études classiques • Études est-asiatiques • Études est-asiatiques et Anthropologie • Études est-asiatiques et Géographie • Études est-asiatiques et Histoire  
Études françaises • Études françaises et Linguistique  
Études hispaniques • Études italiennes • Études latino-américaines • Études médiévales • Études néo-helléniques  
Études québécoises • Histoire • Histoire de l'art • Langue et civilisations anglaises • Langue et culture hispaniques  
Langue et culture luso-brésiliennes • Langue et culture néo-helléniques • Langue et culture allemandes  
Langue et culture anglaises • Langue et culture arabes  
Langue et culture chinoises • Langue et culture coréennes  
Langue et culture italiennes • Langue et culture japonaises  
Langue et culture russes • Linguistique • Littérature comparée  
Multimédia • Philosophie • Traduction

Sciences sociales, théologie

Action communautaire • Anthropologie • Économie et Politique • Étude des institutions économiques • Morale et religion catholique • Psychologie • Science politique  
Sciences religieuses • Sociologie • Théologie  
Théologie pratique (milieux de santé)

Demandes d'admission

Date limite : 1<sup>er</sup> novembre  
Les formulaires sont disponibles dans les collèges ou au Registraire de l'Université.

Information  
Tél. : (514) 343-7076 www.umontreal.ca  
Des places seront encore disponibles après cette date dans plusieurs programmes.

Université  
de Montréal

Notre  
hiver  
se termine le  
1<sup>er</sup> novembre.

## Actualités

## La surveillance vidéo a ses limites

Les Québécois sont-ils bien protégés en matière de droit au respect de la vie privée ? Un récent jugement de la Cour d'appel vient d'élargir et de préciser ce droit. Voici la première tranche de notre série sur le sujet.

## Un jugement qui fait école

Dans cette affaire, la Cour d'appel a donné raison à l'employeur. Mais elle précise en outre que la surveillance vidéo a ses limites. « ... Bien qu'elle comporte une atteinte apparente au droit à la vie privée, la surveillance à l'extérieur de l'établissement peut être admise si elle est justifiée par des motifs rationnels et conduite par des moyens raisonnables », écrit le juge Louis LeBel.

« Dans le cas de Bridgestone-Firestone, la Cour d'appel rejette deux conceptions qu'on retrouvait dans un certain nombre de décisions arbitrales antérieures et qui limitaient le droit à la vie privée », explique M<sup>e</sup> Michel Coutu, conseiller juridique à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse. « Jusqu'ici, la jurisprudence avait échafaudé une sorte de théorie territoriale qui définissait grosso modo la vie privée comme l'ensemble des activités à l'intérieur d'une résidence. La Cour d'appel a écarté cette interprétation en statuant que le respect à la vie privée n'est pas lié à un espace physique, mais s'attache à la personne. Dans le stationnement d'un centre commercial ou dans la rue, par exemple, on peut s'attendre au respect de notre vie privée », dit-il.

Deuxièmement, précise M<sup>e</sup> Coutu, les arbitres de griefs avaient jusqu'ici tendance à établir qu'il y avait une renonciation tacite du droit à la vie privée par la simple existence d'un contrat de travail. « C'est également faux, dit la cour : le salarié conserve son droit à la vie privée même si la hiérarchie sociale par rapport à l'employeur le place dans un rôle de subordination. »

## Un grand pas

La CSN étudie présentement la possibilité de porter la décision de la Cour d'appel en Cour suprême. Malgré la défaite, son avocat, M<sup>e</sup> Mario Évangéliste, qui a plaidé la cause de Sylvain Breault devant la Cour d'appel, avoue que le principe du droit au respect de la vie privée vient de franchir un grand pas avec le jugement Bridgestone-Firestone.

« C'est une décision importante par rapport à l'état du droit actuel, dit-il. Elle comporte trois ruptures majeures : le droit à la vie privée même lorsqu'on circule en public ; le droit à la vie privée même lorsqu'on est salarié ; et le test applicable, c'est-à-dire la possibilité de porter atteinte à ce droit pourvu que ça se justifie. Au plan des principes, c'est une décision sensée. »

En somme, la Cour d'appel stipule que le droit à la vie privée n'est pas un droit absolu derrière lequel on peut se réfugier pour s'approprier d'autres droits. Mais à l'inverse, l'employeur ne peut se



La miniaturisation du matériel électronique et vidéo a grandement facilité la surveillance des employés dans les entreprises.

PHOTOTHÈQUE JEAN GOUPIL, La Presse ©

faire justice lui-même en filant systématiquement ses employés. Quant à l'application de ces principes au cas en espèces, « il est évident qu'on ne peut pas se réjouir, poursuit M<sup>e</sup> Évangéliste. Sur l'aspect du droit, on a encore beaucoup à faire. Le test est d'autant plus laborieux qu'il y a beaucoup d'arbitres au Québec. »

## Des balises

L'avocat Jean-Claude Turcotte, de Loranger, Marcoux, a souvent représenté la partie patronale dans des causes de filature. Jamais, dit-il, les tribunaux québécois ne sont allés aussi loin dans leur définition du concept de la vie privée et de l'intervention des employeurs en cette matière. « Le concept de la vie privée demeure encore flou. Ce jugement ne répond pas à toutes les questions, mais il pose des balises. L'employeur doit maintenant faire la preuve qu'il a des motifs rationnels justifiant le recours à la surveillance vidéo. »

Le jugement de la Cour d'appel ouvre-t-il une porte aux employeurs, qui pourraient être désormais tentés de braquer les caméras sur un salarié au moindre soupçon ? « Non, tranche M<sup>e</sup> Turcotte. Ce n'est pas un chèque en blanc pour les entreprises. Au contraire, il circonscrit des limites qu'elles devront s'assurer de respecter. »

En avril dernier, Michel Coutu signait un avis juridique soutenant que la filature vidéo des travailleurs absents pour raison de santé portait atteinte au droit à la vie privée. La décision de la Cour d'appel va dans le même sens, juge-t-il. « La cour ferme des portes aux employeurs par rapport à la jurisprudence antérieure. Ils seront tenus de s'en remettre aux principes clairement dégagés par la cour en ce qui concerne le droit au respect de la vie privée. Dès qu'ils portent atteinte à ce droit, ça devient plus exigeant pour eux de justifier la mesure de surveillance adoptée. »

Au Conseil du patronat du Québec, on applaudit la décision dans l'affaire Bridgestone-Firestone. L'organisme, qui représente 75 % des entreprises et associations d'entreprises au Québec, s'empresse même d'en faire la promotion auprès de ses membres. Malgré tout, il les invitera aussi à la prudence.

« Nous allons informer nos membres des grands paramètres de ce jugement et des balises qu'il fixe en matière de surveillance et de filature, précise la directrice des communications, Anne LeBel. Dans ce cas-ci, la cour a jugé que la surveillance était légitime. Mais tout dépend des circonstances : c'est une question de proportionnalité entre le droit à la vie privée des employés et le droit de gérance de l'entreprise. Il n'y a pas de droit absolu. C'est un jugement instructif, car il donne des pistes de solutions aux deux parties pour s'assurer du respect de leurs droits. »

## Où commence la vie privée ?

Une caméra planquée dans une chambre à coucher ou dans une toilette représente une atteinte directe à la vie privée. Mais au-delà des intrusions manifestement indiscretes, le droit à la vie privée pèse-t-il vraiment lourd ?

« Les frontières du droit à la vie privée sont fluides, explique Michel Coutu. Ce droit n'est pas encore délimité par les tribunaux, mais il se précise au fur et à mesure qu'ils se penchent sur la question. Mais on constate certainement un élargissement de cette notion. »

Même la Cour suprême y est allée de son grain de sel en cette matière. On se rappelle Pascale Aubry, croquée sur pellicule dans un

lieu public sans sa permission, qui avait invoqué le droit privé à l'image pour obtenir justice. Le même tribunal a aussi statué en faveur d'une employée de la Ville de Longueuil, congédiée parce qu'elle avait élu domicile dans une autre municipalité.

En fait, les Québécois sont fort bien protégés en matière de droit au respect de la vie privée, affirme Michel Coutu. « C'est un droit garanti formellement par la Charte

québécoise des droits et des libertés de la personne. Certaines dispositions du Code civil du Québec et de la Charte canadienne des droits et des libertés peuvent aussi être interprétées de façon à protéger ce droit. Chose certaine, à l'échelle canadienne, la notion de vie privée est dorénavant prise au sérieux, du moins plus que par le passé. »

DEMANI : L'industrie de la surveillance se porte bien



Martine Roux

Où tracer la frontière entre le droit au respect de la vie privée d'un travailleur et le droit de gérance d'un employeur ?

Si la jurisprudence québécoise s'était jusqu'ici faite peu bavarder sur la question, un jugement rendu récemment par la Cour d'appel du Québec — le plus haut tribunal de la province — a le mérite de dissiper bien des zones grises.

Le 18 juin 1994, Sylvain Breault, un manutentionnaire chez Bridgestone-Firestone à Joliette, marche sur des granules de verre et tombe sur le côté gauche. Comme il semble notamment souffrir de contusions au thorax et à la poitrine, son médecin ordonne un arrêt de travail. Deux jours plus tard, une infirmière de l'entreprise qui reçoit le travailleur ne décelé pas de contusions au thorax. Elle réfère le patient au médecin de Bridgestone-Firestone, qui le verra dix jours après l'incident et recommandera le retour au travail. Le médecin de Sylvain Breault conclura toutefois à un diagnostic opposé, suggérant le repos complet. Le manège durera jusqu'au 4 août, date à laquelle l'employé se dit prêt à accepter une assignation temporaire.

## Filature

Pendant ce temps, l'employeur décide de soumettre M. Breault à une filature privée. Il fut suivi et filmé par un enquêteur à trois reprises, les 22 juin (quatre jours après la chute), 15 juillet et 3 août 1994. L'enquêteur surveillait les allées et venues de l'employé à partir d'une automobile garée en face de sa résidence et suivait M. Breault lors de ses déplacements. Il a ainsi été surpris en train d'arracher des mauvaises herbes sur sa pelouse, d'aller cueillir son fils à la garderie et de transporter une chaudière « de poids moyen contenant vraisemblablement du chlore de piscine ».

Le 10 août, Bridgestone-Firestone congédie Sylvain Breault. L'entreprise prétend entre autres que le salarié a menti sur son état de santé et qu'il s'est livré à des activités jugées incompatibles avec les symptômes qu'il affirmait ressentir.



PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse ©

Selon M<sup>e</sup> Michel Coutu, conseiller juridique à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse, la Cour d'appel a statué que le respect à la vie privée n'est pas lié à un espace physique mais s'attache à la personne. « Dans le stationnement d'un centre commercial ou dans la rue, par exemple, on peut s'attendre au respect de notre vie privée », dit-il.



Vous a-t-on à l'oeil?



PHOTO ROBERT MAILLOUX, La Presse ©

M<sup>e</sup> Mario Évangéliste, de la CSN, estime que le principe du droit au respect de la vie privée a franchi un grand pas avec le jugement Bridgestone-Firestone : « C'est une décision importante par rapport à l'état du droit actuel. Elle comporte trois ruptures majeures : le droit à la vie privée même lorsqu'on circule en public ; le droit à la vie privée même lorsqu'on est salarié ; et la possibilité de porter atteinte à ce droit pourvu que ça se justifie. Au plan des principes, c'est une décision sensée. »

## Pour l'autorisation indépendante des filatures

## MARTINE ROUX

Afin de prévenir la surveillance abusive et décourager les employeurs trop curieux, la CSN a demandé au ministère de la Justice du Québec de créer un organisme indépendant chargé d'autoriser ou de refuser les demandes de filature.

Cette instance administrative recevrait les demandes de filature d'employés et ne les autoriserait que lorsqu'elles répondent à des critères sévères, explique M<sup>e</sup> Mario Évangéliste, du service juridique de la CSN.

« Une entreprise qui doute des déclarations d'incapacité d'un salarié pourrait s'adresser à cet organisme qui lui donnerait éventuellement un mandat. Cela éviterait que n'importe quel employé se fasse filer sur la base d'un simple soupçon. » Cette instance administrative pourrait relever d'autres organismes gouvernementaux concernés par la question, comme la Commission d'accès à l'information ou le Tribunal des droits de la personne, ajoute M<sup>e</sup> Évangéliste. « L'impor-

tant est que ce soit un organisme indépendant des parties et aussi indépendant de la CSST. » La conservation des bandes vidéo devrait aussi être confiée à l'organisme.

La CSN a fait des représentations en ce sens auprès du ministère de la Justice et du Bureau international du travail. La centrale n'a pas encore obtenu de réponse officielle, mais au cabinet de la ministre de la Justice, Linda Goupil, on dit que des rencontres avec des représentants de la CSN sont prévues au cours des prochaines semaines.

En Australie, le gouvernement a adopté en 1997 une réglementation sévère sur la surveillance vidéo. La loi y prévoit notamment que les employeurs doivent préalablement obtenir un mandat émis par la cour avant de recourir à ces pratiques. Ils doivent aussi détruire les bandes vidéo une fois que la preuve d'évidence a été établie. Enfin, la surveillance dans les toilettes, les douches et les vestiaires y est rigoureusement interdite.

Entrevue avec... Claude Blanchard

# On l'appelle Monsieur... Blanchard



Nathalie Petrowski



PHOTO PIERRE CÔTÉ, La Presse

Blanchard a toujours su que sa carrière connaîtrait un deuxième souffle. Il l'avait d'ailleurs promis à sa mère Irène.

Il est passé midi et la salle à manger du restaurant Hélène de Champlain est pleine à craquer. Un verre de vin rouge devant lui, Claude Blanchard consulte la carte du menu pour la forme. En réalité, il sait ce qu'il veut manger depuis qu'il est arrivé. Il veut des huîtres frites. La serveuse le sait autant que lui. Elle sait aussi que, peu importe le jour, l'humeur, le restaurant ou le pays, Claude Blanchard ne supporte aucune entorse à ses habitudes.

L'ennui, c'est qu'aujourd'hui le chef est débordé et n'a pas le temps de préparer les fameuses huîtres. La serveuse prend son plus beau sourire pour lui annoncer la mauvaise nouvelle. Le ton est gentil, mais ferme. Claude Blanchard ne bronche pas. On dirait qu'il n'a pas entendu. La serveuse répète le laïus. Sa conviction commence à fléchir. Blanchard ne réagit toujours pas, impassible et immobile, économisant ses mots comme des cennes noires. À la troisième prise, Blanchard referme la carte en caressant la main de la serveuse et en l'appelant mon chou avec une douceur infinie.

Je regarde la serveuse s'éloigner. Cédéra, cédera pas ? Dix minutes plus tard, la réponse arrive à notre table sous la forme d'une assiette d'huîtres frites et fumantes. Blanchard reçoit le plat sans crier victoire, comme si ça allait de soi et qu'il n'avait jamais été question qu'on lui serve autre chose.

Mesdames et messieurs, rencontrez Claude Blanchard dit le Survivant, un homme de 68 ans, qui a vécu mille vies et connu les hauts et les bas du métier d'artiste, un homme qui a cultivé tous les excès du temps des folles nuits de Montréal, ouvert et fermé les bars, aimé les cabarets au point d'en acheter, puis de les perdre, triomphé sur scène comme à la télé et au cinéma, un homme qui a été célébré, puis boudé et oublié avant de renaître de ses cendres, un homme qui, 40 ans plus tard, exerce toujours le même formidable ascendant sur les Québécois de toutes les classes sociales et de toutes les générations.

Tout à l'heure, au bar, nous nous sommes rencontrés pour la première fois. Blanchard, vêtu de noir des pieds jusqu'à la tête dans des vêtements qu'il fait tailler sur mesure par un Italien, sirotait une bière avec son producteur. D'entrée de jeu, et sans doute parce qu'on ne se connaissait pas, il a cherché à brouiller les cartes. Un instant, il était froid comme un iceberg, l'instant suivant, plus chaleureux que Maman Dion. Un instant, le regard était assassin et le ton blasé. L'instant suivant, la voix s'était parée de velours et le regard de miel.

On ne sait jamais sur quel pied danser avec cet homme. Lui-même l'admet : « Y'a des matins où même ma mère se demandait si elle devait me parler, raconte-t-il. Quand j'ai rencontré Louise, ma compagne, je l'ai prévenue : ne me boudes jamais sinon je peux être dix ans dans la maison sans te regarder pis te parler pis ça me fera rien. Rien pantoute. »

Tantôt doux comme un agneau, tantôt sans cœur, glacial et indifférent, Claude Blanchard semble porter en lui toute la gamme des émotions humaines. Pas étonnant qu'il crève l'écran. Cet homme-là n'est pas un comédien ordinaire. C'est un personnage. Un personnage immense. Né le 19 mai 1932, à Joliette, Claude Blanchard est le troisième des quatre enfants de Conrad Blanchard et d'Irène Beauré. Chez les Blanchard, on ne

se cassait pas la tête pour les prénoms. Après Paul, il y a eu Pauline, et après Claude, Claudette. La mort frappe tôt dans la famille. Conrad, artiste peintre dans les églises, meurt empoisonné par la peinture à 33 ans, laissant sa femme sans le sou avec ses quatre enfants.

Son fils Claude n'a pas honte d'affirmer qu'il a grandi au pied du pont Jacques-Cartier, dans la misère la plus extrême, soupant souvent d'un verre d'eau et d'une tranche de pain Weston saupoudrée de sucre. Tout comme il n'a pas honte de clamer qu'il a grandi avec les Cotroni.

Il y a quelques années, son ami Pierre Marcotte l'avait interrogé à ce sujet à la télé. Est-il vrai que les Cotroni sont vos amis, Monsieur Blanchard ?

Réponse : non seulement ils sont mes amis, mais ils font partie de ma famille, avait-il répondu avec une fierté mêlée de défi. Mais ce sont des bandits ! avait rétorqué Marcotte. Ça c'est vous qui le dites, avait-il tranché sur un ton sans appel.

Selon ses amis, Blanchard ne s'est jamais mêlé des affaires des Cotroni, même s'il a été propriétaire d'un bar avec eux.

Et s'il a bénéficié d'une certaine protection, cela ne l'a pas empêché, un soir, à la fin d'un spectacle avec son *straight-man* Léo Rivet, d'être détrossé de ses recettes de la soirée et enfermé dans le coffre d'une voiture pendant quelques heures. Inutile de préciser que les deux comédiens ont été remboursés au centuple pour leur mésaventure. Et cela, même si la police n'a jamais réussi à prouver qui avait fait le coup.

Denise Filiatrault aime Claude Blanchard comme son frère. Elle jure que l'homme a un cœur d'or et qu'il est un des êtres les plus généreux qu'elle connaisse.

« Claude est un peu comme Sinatra, dit-elle. Il fait partie de cette génération d'hommes machos, de durs à cuire pour qui l'amitié avec la mafia était un signe de réussite. Le gros diamant, la grosse palette d'argent, tout ça, pour lui, c'est un symbole de classe. De grosse classe. »

Mais ce que Denise aime par-dessus tout chez Blanchard, c'est son authenticité. « Des gens vrais comme lui, y'en a pas beaucoup », dit-elle.

Pour l'authenticité du personnage, il n'y a aucun doute. « Y'a des gens qui jouent des games, pas moi, plaide Blanchard. Je suis comme je suis. J'ai fait des folies, c'est vrai, et puis après ? Quand j'avais beaucoup d'argent, je pouvais partir sur un coup de tête à Paris ou à Miami avec les deux filles que je venais de rencontrer au restaurant. C'était fou, mais on avait un fun noir. »

À l'époque où Claude Blanchard animait *Madame est servie* et *Le Claude Blanchard Show* à Télé-Métropole en plus de faire du cabaret le soir, il fumait trois paquets de cigarettes et buvait au moins un 60 onces de Bacardi par jour.

« Le matin, en me levant, je ne buvais jamais de café, mais je calais entre 10 et 12 rhum et coke avant d'aller à Télé-Métropole. En chemin, je m'arrêtais dans les restaurants et les serveuses m'apportaient des tasses remplies de rhum. Quand j'enregistrais *Madame est servie*, je continuais à boire. Le temps d'enregistrer l'émission, j'avais calé 15 autres rhums et ainsi de suite. »

Il prétend que l'alcool n'a jamais nui à son travail. Il reconnaît toutefois qu'il a traversé une longue période où les gens l'évitaient comme la peste dans les couloirs de Radio-Canada. C'est en pensant à leurs regards fuyants qu'il a fait sa fameuse déclaration en recevant le Géméau du meilleur rôle de soutien pour sa performance dans *Omerita*. Je vous remercie de me permettre de faire partie de vous maintenant, avait-il déclaré d'un air grave et solennel. Certains avaient perçu de l'amertume et du reproche dans sa voix. Mais Blanchard maintient qu'il n'était pas amer. « Au contraire, j'étais en train de parler à ma mère et je lui disais : "Tu vois maman, je fais partie d'eux maintenant" », insiste-t-il.

Aujourd'hui, après avoir survécu à quatre pontages, Blanchard a complètement coupé la cigarette et le Bacardi. Il se contente d'une bière occasionnelle et d'un seul verre de vin. À la fin du repas, quand le café arrive, Blanchard prend un malin plaisir à verser le reste de son vin dans le café et à boire avec délice ce cocktail étrange.

« Le plus grand kick de ma vie, affirme-t-il, c'est une cigarette et un Barcardi sur le flying bridge de mon bateau de 41 pieds amarré dans la marina de Repentigny. Y'a rien qui dit qu'un jour, quand je serai vraiment vieux, je pourrais pas à nouveau me payer ce trip-là. Après tout, y'a des limites aux limites de la vie, non ? »

En attendant de se retrouver sur le *flying bridge* de son bateau, Claude Blanchard a décidé de remettre les pieds sur scène après une absence de plus de 25 ans. Les succès remportés par le comédien dans *Omerita* et *Virginie* ont ressuscité sa carrière de scène. Mais ce qui l'épate, c'est qu'il revient par la grande porte, et qu'il ne se produira avec le gros orchestre, les choristes, les danseuses et tout le tralala que dans les théâtres ou les endroits chics comme le Casino de Montréal où il est attendu en mai.

Depuis quelques semaines déjà, il sillonne la province avec un spectacle intitulé *C'est beau la vie*, dont le titre est inspiré d'une chanson de Jean Ferrat et non des publicités d'Hughette Proulx pour les couches.

Blanchard a cassé le show à Trois-Rivières, sa ville fétiche où il n'avait pas remis les pieds depuis un quart de siècle. « J'étais tellement nerveux qu'au lieu de faire un monologue de 12 minutes au début comme prévu, j'ai parlé non-stop pendant 45 minutes. »

À la fin, les gens émus étaient debout et en redemandaient encore.

Blanchard a toujours su que sa carrière connaîtrait un deuxième souffle. Il l'avait d'ailleurs promis à sa mère Irène.

« Un jour, maman, tu verras, les gens n'appelleront plus ton fils Claude, mais Monsieur Blanchard », lui avait-il promis. Faut croire que ce jour-là est arrivé. Irène n'a plus à s'inquiéter.

**ALCAN**  
PRÉSENTE LE

**Salon**  
**ÉDUCATION**  
**FORMATION**

PLACE BONAVENTURE - MONTRÉAL  
14-15-16-17 octobre 1999

[www.saloneducation.com](http://www.saloneducation.com)

Éducation Québec, EMPLOI-QUÉBEC, Videotron

## Plus de 300 exposants !

LE PLUS GRAND RASSEMBLEMENT EN ÉDUCATION AU PAYS.

FORMATION PROFESSIONNELLE, CÉGEPs, COLLÈGES, UNIVERSITÉS, ENTREPRISES, GOUVERNEMENTS. EN DÉMONSTRATION: DES CARRIÈRES D'AVENIR!

se recycler  
se perfectionner  
se perfectionner

finir ses études

**HORAIRE DU SALON**

Judi, vendredi et samedi  
14, 15 et 16 octobre 1999: **10h à 21h**  
Dimanche 17 octobre 1999: **10h à 18h**

**Le Salon Éducation Formation,**  
un plus pour l'**emploi**

**Emplois offerts : apportez vos c.v.!**

**BENOIT ROMERO**  
(514) 272-8885

4<sup>e</sup> édition



# LE NOUVEL AN ARRIVE PLUS TÔT.

## AVEC DES OFFRES DE LOCATION IMBATTABLES SUR TOUS LES MODÈLES HYUNDAI 2000.

### NOUVELLE VERSION TOUT ÉQUIPÉE ELANTRA VE 2000

Tout le confort et l'équipement généreux que vous recherchez et un comportement sportif.

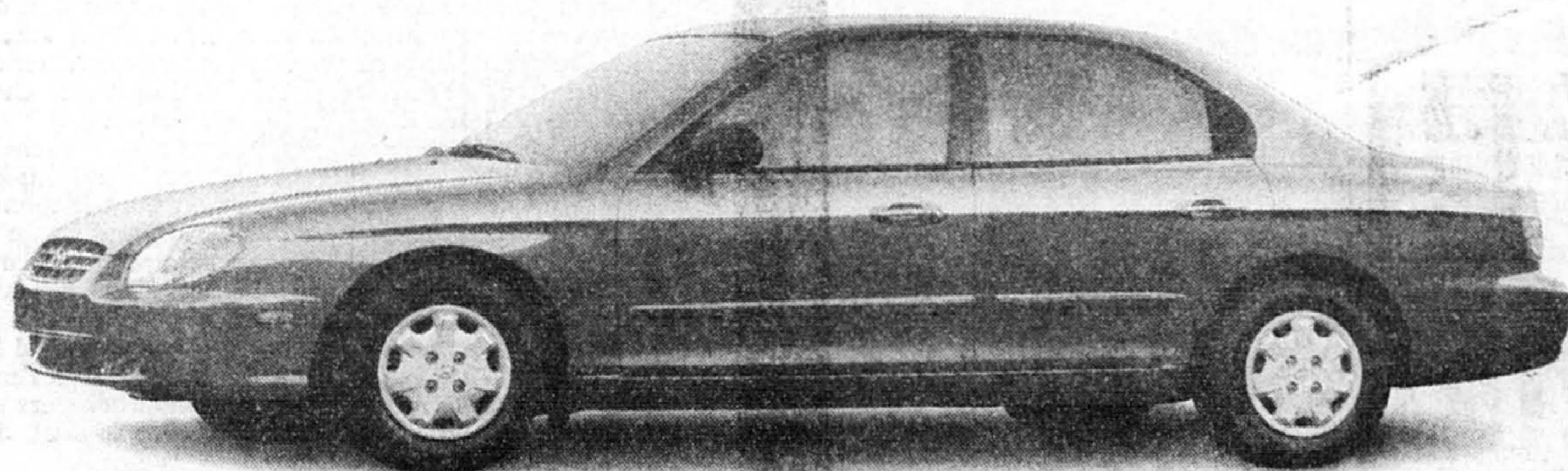
- Moteur de 2,0 litres à DACT de 140 HP
- Deux coussins gonflables
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Dossiers arrière rabattables 60/40
- Radiocassette stéréo AM/FM électronique
- Et beaucoup plus!

LOUEZ À PARTIR DE  
**239\$\***  
PAR MOIS/48 MOIS  
Comptant de 1250 \$.  
Aucun dépôt de sécurité.  
Transport et préparation inclus.

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 \$	269 \$
1000 \$	245 \$
2000 \$	221 \$



BERLINE ELANTRA VE 2000, PDSF À PARTIR DE 16 975 \$\*\*



SONATA GL 2000, PDSF À PARTIR DE 19 995 \$\*\*

### SONATA GL 2000

Prenez la route du luxe au volant de la Sonata 2000. Son équipement de série comprend :

- Moteur de 2,4 litres à DACT de 148 HP
- Transmission automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Deux coussins gonflables
- Radiocassette stéréo AM/FM électronique
- Rétroviseurs extérieurs dégivrants à commande électrique
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Et beaucoup plus!

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
1000 \$	275 \$
1500 \$	263 \$
2000 \$	251 \$

LOUEZ À PARTIR DE  
**299\$\***  
PAR MOIS/48 MOIS  
Aucun comptant.  
Dépôt de sécurité, frais de transport et préparation en sus.



ELANTRA FAMILIALE VE 2000, PDSF À PARTIR DE 17 975 \$\*\*



TIBURON 2000, PDSF À PARTIR DE 18 995 \$\*\*

### ELANTRA FAMILIALE VE 2000

La familiale offrant le plus vaste intérieur de sa catégorie, encore mieux équipée pour l'an 2000.

- Moteur de 2,0 litres à DACT de 140 HP
- Deux coussins gonflables
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Lève-glaces et verrouillage électriques
- Radiocassette stéréo AM/FM électronique
- Porte-bagages au toit
- Siège arrière 60/40 rabattable en deux étapes
- Essuie-glace de lunette

LOUEZ À PARTIR DE  
**259\$\***  
PAR MOIS/48 MOIS  
Comptant de 1250 \$.  
Aucun dépôt de sécurité.  
Transport et préparation inclus.

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 \$	289 \$
1000 \$	265 \$
2000 \$	241 \$

### TIBURON 2000 REDESSINÉE

Le plaisir de conduire une vraie sportive et de nouvelles lignes à faire tourner les têtes.

- Moteur de 2,0 litres à DACT de 140 HP
- Transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports
- Deux coussins gonflables
- Radiocassette stéréo AM/FM électronique
- Aileron arrière
- Roues de 15 po en alliage d'aluminium
- Phares antibrouillards
- Lève-glaces électriques
- Et beaucoup plus!

LOUEZ À PARTIR DE  
**259\$\***  
PAR MOIS/48 MOIS  
Comptant de 1500 \$.  
Transport et préparation inclus.  
Dépôt de sécurité en sus.

AUTRES OPTIONS DE LOCATION	
COMPTANT	MENSUALITÉS (48 MOIS)
0 \$	295 \$
1000 \$	271 \$
2000 \$	247 \$

**4,8%** FINANCEMENT  
JUSQU'À 48 MOIS  
SUR L'ELANTRA, LA TIBURON  
ET LA SONATA\*



Garantie du groupe  
motopropulseur de 5 ans/100 000 km  
Programme d'assistance routière  
24 heures de 3 ans/60 000 km

\*Programme de location de Les services financiers Hyundai. Offre d'une durée limitée. Programme de location pour une Sonata GL 2000 neuve, PDSF à partir de 19 995 \$; une berline Elantra VE 2000 neuve, PDSF à partir de 16 975 \$; une Elantra VE familiale 2000 neuve, PDSF à partir de 17 975 \$; une Tiburon de base 2000 neuve, PDSF à partir de 18 995 \$. Taux d'intérêt annuel de 7,91 %/7,35 %/7,71 %/7,67 %, mensualités de 299 \$/239 \$/259 \$/269 \$ par mois pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location : 14 352 \$/11 472 \$/12 432 \$/12 432 \$, sur approbation du crédit. Option d'achat : 10 476 \$/8461 \$/8902 \$/9927 \$. Comptant de 0 \$/1250 \$/1250 \$/1500 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 299 \$ pour la Sonata, de 0 \$ pour la berline Elantra VE et l'Elantra VE familiale, de 259 \$ pour la Tiburon. Frais de transport et de préparation inclus pour les Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata. Immatriculation, taxes et frais d'administration de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. \*\*PDSF d'une Sonata GL 2000 à partir de 19 995 \$; d'une berline Elantra VE 2000 à partir de 16 975 \$; d'une Elantra VE familiale 2000 à partir de 17 975 \$; d'une Tiburon de base 2000 à partir de 18 995 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et taxes en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Financement au taux annuel de 4,8 % pour tous les modèles 2000 pour une période de 24, 36 ou 48 mois, sur approbation du crédit. Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 4,8 % équivaut à des mensualités de 229,40 \$ pour 48 mois. Coût de prêt de 1011,20 \$, pour une obligation totale de 11 011,20 \$. Voir le concessionnaire pour les détails.

**Ulsan Hyundai**  
1625, boul. Hymus  
Dorval (514) 683-5702  
**Vaudreuil Hyundai**  
125 Aimé-Vincent  
Vaudreuil (450) 455-3677  
**Metro Hyundai**  
5008, rue Decarie  
Montréal  
(514) 485-0001  
**Seray Auto Inc.**  
730, boul. Périgny  
Chambly  
(450) 875-1959

**Longueuil Hyundai**  
1680, boul. Marie-Victorin  
Longueuil (450) 670-2080  
**Les Automobiles Cloginor Inc.**  
359, rue Laberge  
St-Jean-sur-Richelieu  
(450) 348-6817  
**La Prairie Hyundai**  
1055, boul. Taschereau  
La Prairie (450) 659-2500  
**Hyundai Casavant**  
2300, boul. Casavant, Ouest  
St-Hyacinthe  
(450) 774-6344

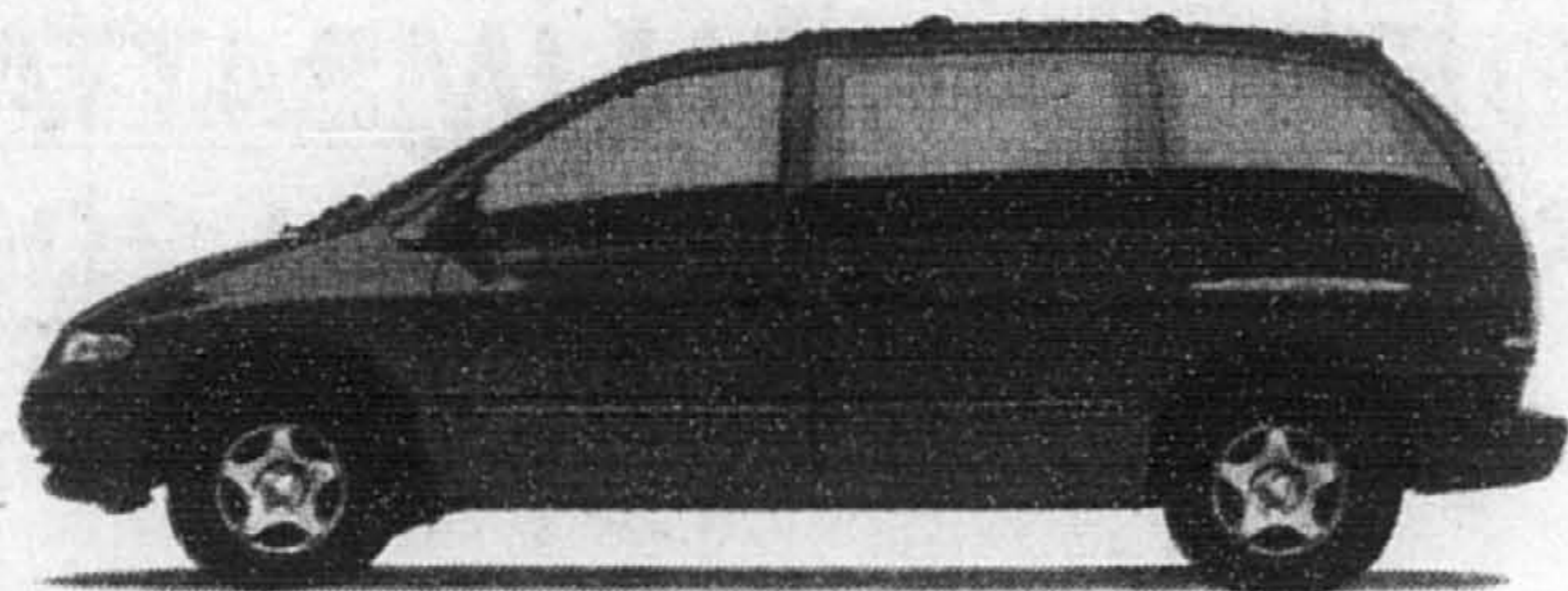
**Hyundai Granby**  
1196, rue Principale  
Granby  
(450) 378-4666  
**Hyundai de Châteauguay**  
77, boul. St-Jean-Baptiste  
Châteauguay (450) 699-8555  
**Hyundai Varennes**  
1855, route 132  
Varennes (450) 652-4979  
**Hyundai Valleyfield**  
450, Chemin Larocque  
Valleyfield  
(450) 370-3330

**Desmeules Hyundai**  
1237, boul. Des Laurentides  
Vimont (450) 668-6393  
**Hyundai Auto St-Jérôme**  
1180, boul. Des Laurentides  
St-Antoine  
(450) 432-4252  
**Chomedey Hyundai**  
2480, boul. Curé Labelle  
Laval (450) 682-6000  
**Hyundai Blainville**  
1053, boul. Curé Labelle  
Blainville  
(450) 434-5484

**Houle et Frères Hyundai**  
401, boul. Des Seigneurs  
Terrebonne (450) 471-4647  
**Hamel Hyundai**  
885, boul. Arthur-Sauvé  
St-Eustache  
(450) 974-0440  
**Performe Hyundai**  
1453, boul. Paquette  
Mont-Laurier  
(819) 623-4844  
**Hyundai de Lanaudière**  
1165, rue de Lanaudière  
Joliette (450) 759-7669

**Colteux Hyundai**  
5235, av. Papineau  
Montréal (514) 521-3201  
**Hyundai Repentigny**  
845, rue Notre Dame  
Repentigny  
(450) 582-3182  
**Hyundai Sorel-Tracy**  
1864, rue Marie-Victorin  
Sorel (450) 743-1244  
**Hyundai Gabriel**  
7020, boul. Henri-Bourassa Est  
Montréal  
(514) 329-7777

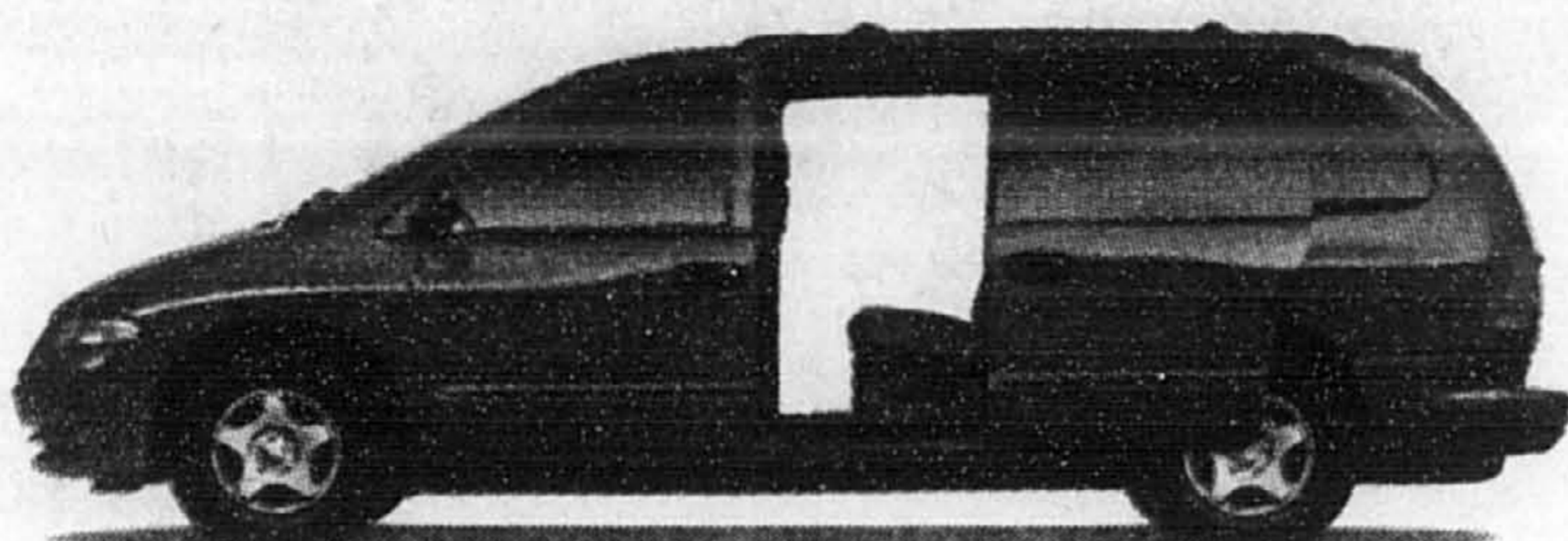
Comme s'il n'y avait pas déjà bien assez de raisons pour choisir une Dodge Caravan, nous en avons ajouté deux.



Dodge Caravan 2000

22 929\$\* ou 269\$†

Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 3 883 \$.  
Taxe sur le climatiseur,  
transport et préparation inclus.



Dodge Grand Caravan 2000

Louez une Dodge Grand Caravan pour seulement 10\$† de plus par mois

- Dodge Caravan 2000/Dodge Grand Caravan 2000, ensemble 26T
- Moteur V6 de 3,0 L • Transmission automatique à quatre rapports
  - Deux portes coulissantes • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse • Volant inclinable
  - Glaces de custode pivotantes à commande électrique • Sièges pour sept passagers
  - Sièges à roulettes Easy Out™ • Radiocassette AM/FM stéréo • Verrous arrière à l'épreuve des enfants • Glace à écran solaire • Poutres de protection latérales
  - Garantie 3 ans ou 60 000 km

Dodge  Caravan

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep



\*Transport (855 \$) en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant concédant au concessionnaire. † Tarifs mensuels de 269 \$ établis d'après la Dodge Caravan 2000 26T + FRO + AAF + AAA et de 279 \$ d'après une Dodge Grand Caravan 2000 26T + AAF + AAA. Comptant initial ou échange équivalent. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 61 200 kilomètres, au taux de 12 \$ le km. Rachat non réglé. Location pour usage personnel seulement. Sous réserve de l'approbation de Credit Chrysler Canada Inc. \*† Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre/fourer à prix moindre et avoir à commander. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Photos à titre indicatif seulement. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Visitez-nous dès aujourd'hui à [www.daimlerchrysler.ca](http://www.daimlerchrysler.ca).

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep inc.



## L'épargne santé avant les baisses d'impôt

Force Jeunesse propose la création d'une « tirelire » pour 2015

RIMA ELKOURI

Parce que la population vieillit et qu'il en coûtera de plus en plus cher pour la soigner, les surplus budgétaires devraient servir à créer un fonds spécial pour la santé utilisable en 2015.

Cette « tirelire santé », c'est l'idée que défend le regroupement Force Jeunesse dans un mémoire qui sera déposé aujourd'hui à Québec, à l'occasion de la première journée d'audiences de la commission parlementaire sur la baisse de l'impôt des particuliers.

Le mémoire intitulé *Consommer ou économiser? Pour une politique résolument tournée vers l'avenir*, invite le ministre des Finances, Bernard Landry, à ne pas opter pour la consommation, même si les groupes de pression et les citoyens sont impatients de récolter les fruits de leurs efforts fiscaux. Bien que les quinze prochaines années risquent d'être intéressantes sur le plan économique, il serait imprudent de consacrer tous les surplus à de nouvelles dépenses ou à une diminution des impôts, explique Frédéric Lapointe, président du conseil d'administration de Force Jeunesse.

Dans les années soixante, on comptait au pays cinq travailleurs pour chaque retraité, rappelle-t-il. En 2020, avec le vieillissement de la génération du baby-boom, ce ratio sera de 2,5. « Il faut absolument, avant que ce ratio de dépendance n'augmente, réaliser une importante épargne publique. » C'est une question « d'équité fiscale intergénérationnelle ».

Pour faire face à une augmentation de l'ordre de 2 % du PIB accordé à la santé d'ici 2015, le gouvernement devrait mettre de côté un « surplus budgétaire structurel » d'environ deux milliards par année, pendant 15 ans. « Les modalités, le gouvernement pourrait choisir de se les imposer par l'entremise d'une loi, précise M. Lapointe. Il faut absolument (qu'il) accepte de se lier les mains sur cette question-là, de façon à ce que l'alternance des partis au pouvoir ne puisse pas changer quoi que ce soit à cet égard. »

Sinon, conclut le militant de 26 ans, ce seront les générations futures qui « auront à réparer les pots cassés à partir de 2015 » — ce qui pourrait se traduire par une privatisation du système de santé, le sacrifice d'autres missions sociales ou une augmentation du fardeau fiscal.

# Antirouille Métropolitain

la solution pour prolonger la vie de votre véhicule

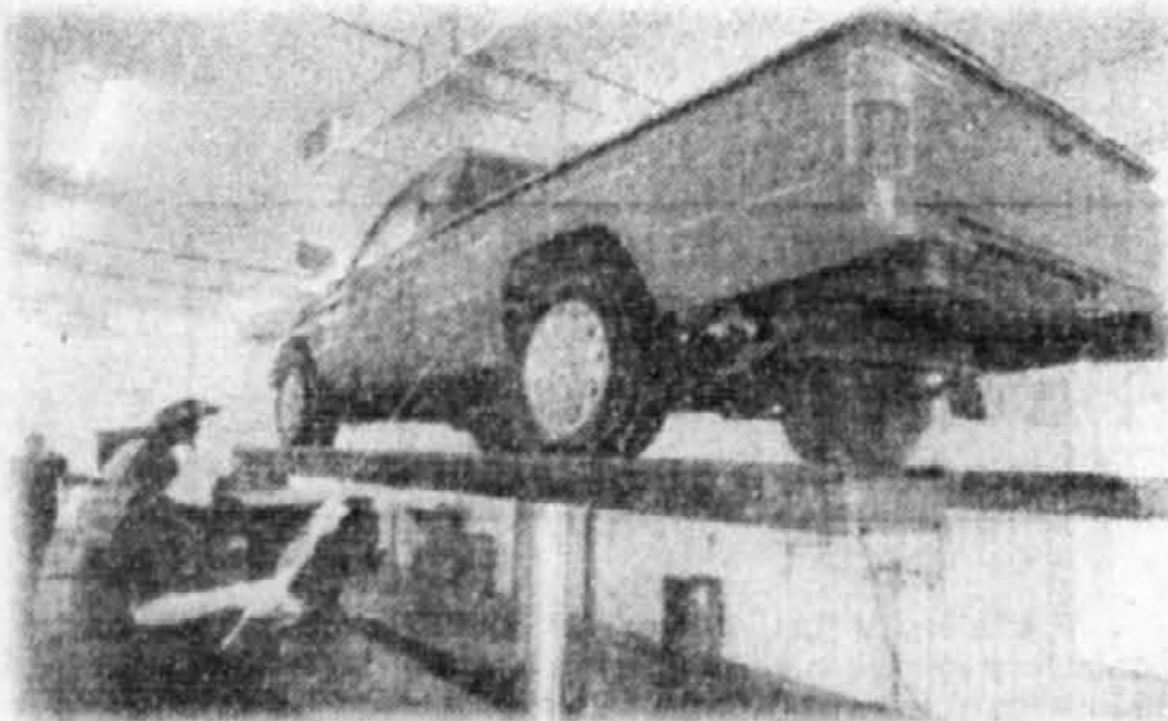
## Qu'est-ce qu'ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?

Antirouille Métropolitain c'est 23 ans d'expérience, plus de 140 000 véhicules traités contre la rouille chaque année et 11 succursales corporatives dont 5 dans la région métropolitaine.



## Les véhicules rouillent encore.

Malgré les efforts et les nouveaux développements technologiques du monde de l'automobile, les manufacturiers n'ont pas encore réussi à enrayer la corrosion sur votre véhicule. Aujourd'hui le seul phénomène qui ait changé est que la rouille s'infiltré de façon sournoise et non-apparente pour soudainement se manifester sur votre véhicule.



## Le produit et son application

L'efficacité d'un traitement antirouille est obtenue en utilisant le bon produit, fluide, pénétrant et adhérent à la tôle, naturellement combiné à une application faite par un spécialiste, vous assurant d'une protection maximale et d'un égoûttement minimal. L'Antirouille Métropolitain est une formulation unique brevetée au Canada.

## Un investissement intelligent et payant.

Il devient donc primordial de faire traiter votre véhicule annuellement par un de nos spécialistes afin de prolonger sa durée de vie. Vous savez, l'application d'un antirouille sur son véhicule à chaque année devrait faire partie intégrante de la mise au point automnale que vous faites effectuer. C'est un investissement intelligent et payant.

MIS AU POINT AVEC L'AIDE DU



ANTIROUILLE  
**MÉTROPOLITAIN?**  
Grouille avant que ça rouille!



TRAITEMENT COMPLET  
en moins de 45 minutes  
pour seulement

**66** 95\$  
+ taxes

En octobre obtenez encore plus

A l'achat d'un traitement

CA TEL 888

Métropolitain vous offre un cellulaire numérique

Gratuit

à l'activation d'un plan de 30\$/150 minutes par mois pour un an

Inclus 4000 minutes gratuites in weekend. NOKIA



Offre valide pour un temps limité. Voir conditions et prospectus en succursale.

\*Montréal NDG : 514 488-7300 • Anjou : 514 356-1519 • Longueuil : 450 651-5531 • Laval : 450 668-9883 • Pierrefonds : 514 685-5055

www.antirouille.com



PHOTO STÉPHANE BRUNET, collaboration spéciale

**Cesar Garzaro Davila, qui a été atteint d'au moins un projectile au thorax dans la nuit de samedi à dimanche, a été transporté à l'Hôpital général juif, mais n'a pu être sauvé.**

## Assassiné par balle dans NDG

HUGO DUMAS

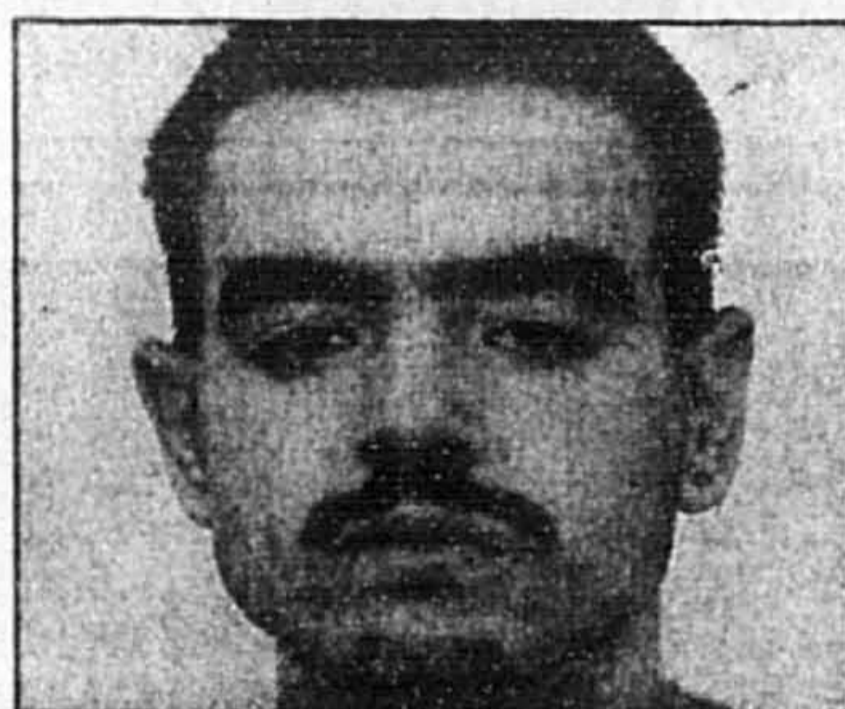
Un jeune homme de 19 ans a été accusé, hier après-midi, au palais de justice de Montréal, du meurtre non prémédité de Cesar Garzaro Davila, 21 ans, assassiné par balle dans la nuit de samedi à dimanche dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce.

Juan Garrido Gonzalez est demeuré derrière les barreaux après sa comparution et la date de son retour devant les tribunaux n'était pas connue hier, a expliqué un porte-parole du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM), Ian Lafrenière.

Cesar Garzaro Davila a été atteint d'au moins un projectile au thorax, à la suite d'une bagarre qui a éclaté dimanche, vers 2 h 50, dans un appartement d'un immeuble situé au 5400, avenue Walkley, près du chemin de la Côte-Saint-Luc. La victime a été immédiatement transportée à l'Hôpital général juif, mais n'a pu être sauvée. Les policiers de la CUM ignoraient toujours hier les causes exactes de cet homicide, mais il semble que la victime connaissait très bien son présumé agresseur et qu'ils étaient des amis.

Dans l'immeuble, une arme a été retrouvée par les policiers qui doivent maintenant effectuer des tests balistiques afin de déterminer si elle a servi à perpétrer le crime, a dit l'agent Lafrenière.

À l'arrivée des policiers, plusieurs personnes se trouvaient dans l'appartement. Trois jeunes hommes ont été appréhendés, puis in-



Juan Garrido Gonzalez

terrogés par les enquêteurs du SPCUM, mais un seul a été formellement inculpé.

Il s'agissait du 40<sup>e</sup> homicide à être perpétré sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal (CUM) depuis le début de l'année, comparativement à 33 à pareille date en 1998.

## Meurtre à Hull

Presse Canadienne  
HULL

Une femme de 34 ans a été retrouvée morte dimanche soir dans un appartement d'un immeuble de Hull, dans l'Outaouais. Selon la police municipale, la dame aurait été tuée par un projectile de carabine.

Un homme de 42 ans est présentement interrogé comme témoin important dans cette affaire. C'est lui qui aurait invité, par téléphone, les autorités à se rendre sur place. Aucune accusation n'a cependant été portée contre lui jusqu'ici.

**loto-québec résultats**

**Banco** **Quintessence**

Tirage du 99-10-11

1	2	4	5	8
9	18	26	28	29
32	34	38	43	44
46	47	53	58	70

NUMÉRO: 859911

**Extra**

Tirage du 99-10-11

3 4  
411 6660

**T.V.A. LE RÉSEAU DES TIRAGES**

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de départ entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**CAMELOTS, ADOLESCENTS ET ADULTES demandés, à temps partiel, pour la livraison de La Presse à domicile**

- Avec ou sans voiture
- À commission

**Dans les secteurs suivants:**

- Sorel
- Tracy
- Varennes

**Responsabilités**

- Livraison de La Presse devant être effectuée avant 6 h 30 le matin, du lundi au vendredi, et avant 8 h 00, le week-end.
- Perception des abonnés.

Pour joindre l'entrepreneur de votre région,

**Mme Gina Morin**  
composez le (450) 780-1185

## PASSEZ à l'ACTION avec une 2000 Chez Pie IX Dodge on vous accueillera avec grâce et bonnes affaires.

Les meilleurs prix à 0 \$ comptant.

<p><b>Grand Cherokee Limited 2000</b> • V8 • Bien équipé <b>0\$ comptant</b> <b>569\$*/mois</b></p>	<p><b>Grand Cherokee Laredo 2000</b> Bien équipé <b>0\$ comptant</b> <b>489\$*/mois</b></p>
<p><b>DURANGO SLT 2000</b> Nouveau moteur V8 4,7 litres, 7 passagers et beaucoup plus. <b>0\$ comptant</b> <b>489\$*/mois</b></p>	<p><b>Grand Caravan 2000</b> • Climatiseur • 7 passagers • V6 • Groupe électrique • Radio cassette • Vitres fumées du manufacturier • Portes coulissantes <b>0\$ comptant</b> <b>339\$*/mois</b></p>
<p><b>Caravan 2000</b> <b>0\$ comptant</b> <b>319\$*/mois</b> • Climatiseur • 7 passagers • V6 • Groupe électrique • Radio cassette • Vitres fumées du manufacturier • Porte coulissante</p>	<p><b>Intrepid ES 2000</b> • Boîte automatique avec Autostick • V6 • Roues en alliage • Bien équipé <b>0\$ comptant</b> <b>379\$*/mois</b></p>
<p><b>2000 La voiture de l'année</b> selon le Motor Trend • Boîte automatique avec Autostick • Sièges chauffants avec mémoire • Très bien équipée <b>0\$ comptant</b> <b>499\$*/mois</b></p>	<p><b>NEON 2000</b> • radio AM/FM, lecteur de cassettes • volant inclinable • garantie prolongée 5 ans 100 000 km <b>0\$ comptant</b> <b>229\$** ou 15 995\$*** à 0% d'INTERÊT</b></p>

9350, boul. Pie-IX Montréal (Nord de Métropolitain) (514) 327-9000  
www.pieixchrysler2000.com



## Les soldes les plus courts de l'histoire! 1 800 668-1055.

Obtenez aussi 20 % de rabais sur l'hôtel et la location de voiture. Pour profiter de ces offres et des tarifs spéciaux pour plusieurs autres destinations, composez le 1 800 668-1055 ou le (514) 287-9133. Vous pouvez aussi appeler votre agent de voyages ou visiter le [www.britishairways.ca](http://www.britishairways.ca) pour réserver - pendant qu'il est encore temps!

membre de **one world**

**BRITISH AIRWAYS**  
La préférée à travers le monde.

Nouvelles réservations seulement au départ de Montréal. Les tarifs sont en vigueur jusqu'au 27 octobre 1999. Les places sont limitées. Les tarifs sont en vigueur au moment de l'impression et sont offerts sous réserve de l'approbation du gouvernement. Taxes, frais d'aéroport et redevance de service passagers en sus. Les tarifs indiqués pour le R-CL sont valables pour les départs effectués entre le 19 octobre et le 9 décembre 1999, inclusivement. Séjour minimum: 7 jours, séjour maximum: un mois. Les billets doivent être achetés à l'avance, sans supplément de fin de semaine (80 \$ par trajet) et d'autres modalités s'appliquent. Pour toutes les autres destinations, les dates et les tarifs en vigueur varient selon la date de départ. \*Le rabais de 20 % sur l'hébergement à l'hôtel, la location de voiture, les excursions et les forfaits vacances s'applique sur tous les tarifs indiqués dans le Guide Vacances de British Airways (à l'exclusion des tarifs pour la Tournee théâtrale) et n'est disponible qu'en confection avec les vols transatlantiques à destination de British Airways Canadian International à partir du Canada ou du 19 octobre et le 9 décembre 1999, inclusivement. Le rabais de 20 % est une offre spéciale et ne peut être combiné avec les billets en prime des programmes pour grands voyageurs, les bons de voyage du concours L'Art du voyage, ni avec certains tarifs aériens promotionnels. Pour plus de détails, appelez British Airways ou votre agent de voyages.

# Le Nobel de médecine à un spécialiste des protéines

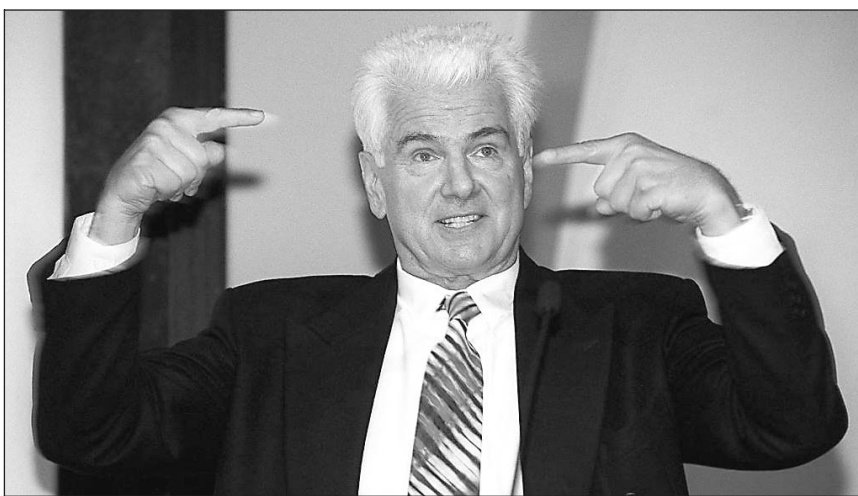
ROBERT KOCH  
de l'AFP, STOCKHOLM

Le prix Nobel de médecine 1999 a été attribué hier à l'américain d'origine allemande Gunter Blobel, un spécialiste des protéines dont les travaux ont notamment permis d'expliquer les mécanismes moléculaires de diverses maladies congénitales.

Gunter Blobel, 63 ans, chercheur émérite en biologie cellulaire et moléculaire à l'Université Rockefeller de New York, a été récompensé pour ses découvertes sur « les signaux internes des protéines commandant leur transport et leur localisation dans la cellule », selon les attendus de l'institut Karolinska qui attribue le prix.

« Je ne comptais pas là-dessus », a-t-il déclaré à New York, où il était interrogé par la télévision allemande. « Lorsqu'un collègue suédois m'a annoncé la nouvelle, j'ai compris qu'il ne s'agissait pas d'une plaisanterie », a-t-il ajouté.

Par la suite, il a annoncé qu'il verserait ses gains de 7,9 millions de couronnes suédoises (environ 960 000 dollars) à la ville de



Le lauréat américain Gunter Blobel.

Dresde (Allemagne). « J'ai décidé de donner le prix à une organisation que j'ai fondée, Les Amis de Dresde », a-t-il déclaré au cours d'une conférence de presse. Cette association soutient la reconstruction et la préservation de la ville de Dresde (est de l'Allemagne) qui a été détruite par un bombardement

anglo-américain en février 1945.

Détendu et visiblement heureux, le nouveau lauréat a ensuite remercié ses professeurs et collaborateurs de l'Université Rockefeller.

Gunter Blobel a démontré que les protéines disposaient d'un « signal » pour traverser les membranes des divers compartiments de la

cellule où elles sont censées se transporter, d'après les attendus.

« Ces signaux peuvent être comparés aux étiquettes qui permettent à des bagages d'arriver au bon aéroport ou à une lettre de parvenir à son destinataire », a expliqué l'institut.

La savant a parallèlement trouvé qu'une altération de ce signal pouvait entraîner un mauvais positionnement de la protéine dans la cellule et être à l'origine de diverses maladies congénitales.

Parmi ces affections figurent, selon les attendus de l'institut, la mucoviscidose, certaines formes d'hypercholestérolémie (excès de cholestérol) et l'hyperoxalurie primitive, qui se manifeste entre autres par des calculs rénaux dès le jeune âge.

Les principes établis par le nouveau Prix Nobel de médecine se sont avérés « universels (...) puisqu'ils opèrent de la même manière dans les cellules des levures, celles des plantes et celles des animaux », a souligné l'institut.

Les recherches du savant ont en outre contribué à « rendre plus efficaces l'utilisation des cellules

comme « usines à protéines » pour produire des médicaments tels que l'insuline, l'hormone de croissance et l'interféron », selon les attendus.

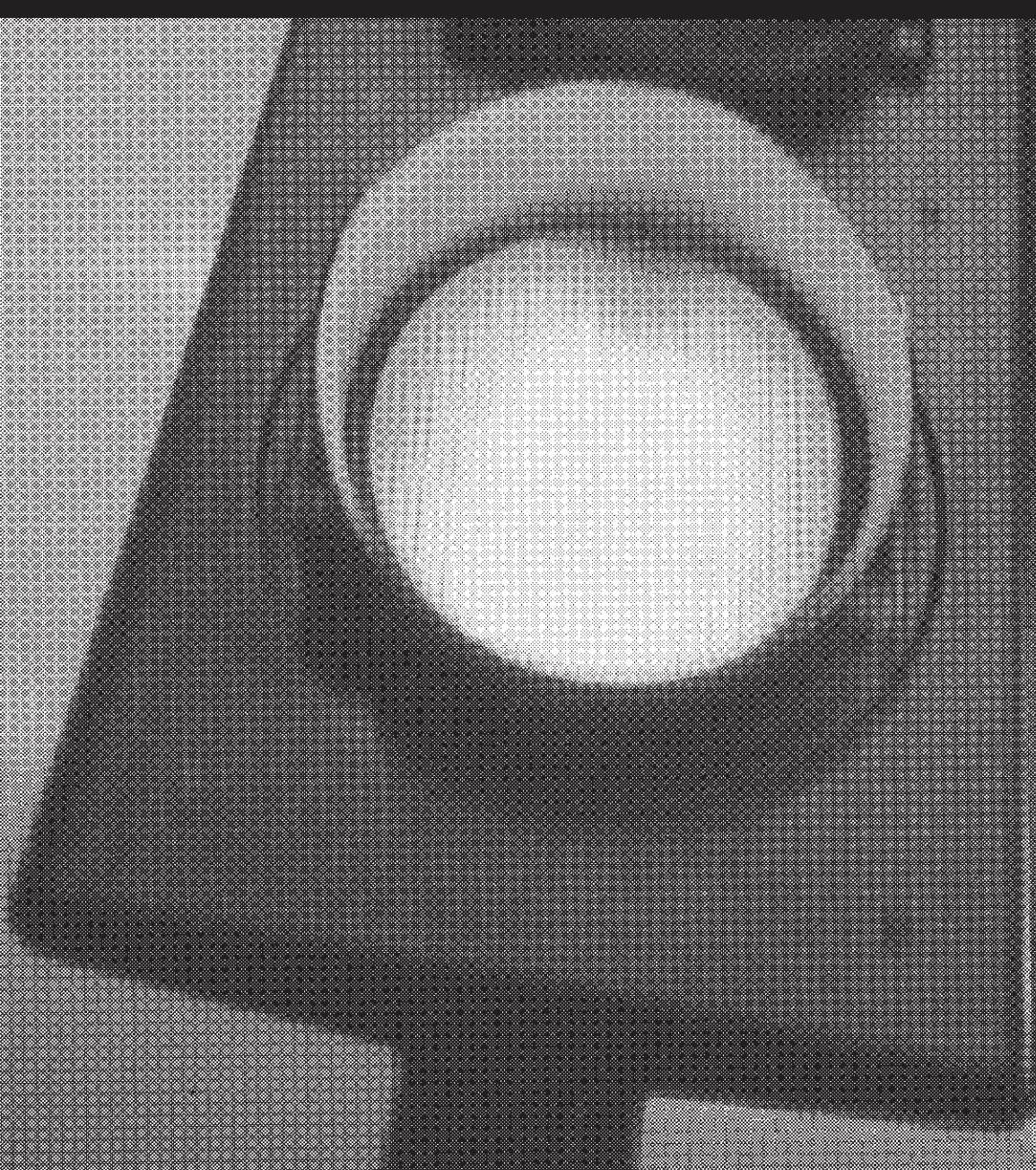
« Une meilleure connaissance des mécanismes de l'acheminement des protéines vers les divers compartiments de la cellule donne aussi la possibilité de mettre au point de nouveaux médicaments » et est « d'une grande portée pour les thérapies cellulaires et génétiques de l'avenir », a encore estimé l'institut.

Né à Waltersdorf, dans l'ancienne Silésie allemande, Gunter Blobel a fait l'essentiel de sa carrière à l'Université Rockefeller, où il est entré en 1967. Depuis 1992, il y enseigne la biologie cellulaire et moléculaire.

Gunter Blobel recevra officiellement son prix le 10 décembre à Stockholm.

La « saison Nobel » se poursuit aujourd'hui dans la capitale suédoise avec l'attribution des prix de physique et de chimie et demain avec celle de l'attribution du prix d'économie. Le prix de la paix sera attribué vendredi à Oslo par le Comité Nobel norvégien.

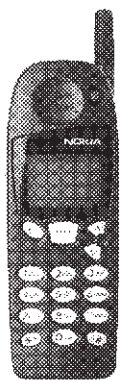
VOUS ÊTES TOUJOURS EN RETARD.  
MAIS VOS EXCUSES, ELLES  
ARRIVENT TOUJOURS À L'HEURE.



Restez toujours en contact grâce au plus vaste réseau numérique au pays.  
Surtout que vous pouvez maintenant obtenir un Nokia 5100 bimode  
(numérique et analogique) pour aussi peu que 49 \$\* !

Notre gamme Nokia 5100  
pour seulement

**49 \$**  
Bimode



Forfait numérique à 30 \$/mois\*  
de Cantel<sup>MD</sup> AT&T<sup>MC</sup>

1000 minutes les week-ends

150 minutes en tout temps

1<sup>re</sup> minute entrante gratuite  
(jusqu'à 400 minutes par mois)

CANTEL<sup>MD</sup> AT&T<sup>MC</sup>

LA OÙ VOUS ALLEZ.

www.cantelatt.com

POUR UNE LIVRAISON GRATUITE, COMPOSEZ LE 1 888 557-1479

CANTEL<sup>MD</sup> AT&T<sup>MC</sup>

#### MONTRÉAL

732, rue Ste-Catherine O.

(514) 877-0090

Centre Eaton

(514) 844-5000

2360, rue Notre-Dame O.

(514) 983-1666

1, Place Ville-Marie, bur. 11108

(514) 394-0000

8984, boul. L'Acadie

(514) 387-9999

1201, av. Greene

(514) 933-8000

5150, rue Jean-Talon O.

(514) 341-2221

5954, boul. Métropolitain E.

(514) 257-8826

6224 A, rue St-Jacques O.

(514) 369-4000

770, rue Notre-Dame O.

(514) 875-9312

Place Alexis-Nihon

(514) 865-9949

Place Versailles

(514) 355-0003

Les Galeries d'Anjou

(514) 356-0356

#### BOUCHERVILLE

Promenades Montarville

(450) 449-4998

#### BROSSARD

7005, boul. Taschereau, bur. 150

(450) 926-3111

Place Portabella

(450) 671-4744

#### CARTIERVILLE

12366, boul. Lachapelle

(514) 856-1884

#### CHÂTEAUGUAY

129, St-Jean-Baptiste

(450) 692-2201

#### DOLLARD-DES-ORMEAUX

3339L, boul. des Sources

(514) 683-3333

#### DRUMMONDVILLE

1565, boul. Lemire

(819) 478-0851

#### GATINEAU

360, boul. Maloney O., bur. 1

(819) 663-8580

Promenades de l'Outaouais

(819) 561-3031

#### GRANBY

575, boul. Boivin

(450) 777-6612

#### ÎLE-PERROT

15, boul. Don Quichotte, bur. 103A

(514) 425-5505

#### JOLIETTE

517, rue St-Charles-Borromée N.

(450) 755-5000

#### KIRKLAND

2758, boul. St-Charles

(514) 428-9000

#### LAVAL

379, boul. Curé-Labelle

(450) 622-0303

1696, boul. des Laurentides

(450) 629-6060

1600, boul. Le Carbusier

(450) 978-1081

3304, boul. St-Martin O.

(450) 682-2640

Carrefour Laval

(450) 687-5386

#### LASALLE

8457, boul. Newman

(514) 368-4000

Carrefour Angrignon

(514) 368-4230

#### LONGUEUIL

3619, chemin Chambly

(450) 442-1566

#### POINTE-CLAIRE

Fairview Pointe-Claire

(514) 695-1554

#### REPENTIGNY

110, boul. Industriel

(450) 581-4666

Les Galeries Rive-Nord

(450) 581-7756

#### ROSEMÈRE

209, boul. Curé-Labelle

(514) 971-0707

#### SAINT-BRUNO

Promenades St-Bruno

(450) 653-7472

#### SAINT-EUSTACHE

360 E, rue Arthur-Sauvé

(450) 974-9299

#### SAINT-HUBERT

3399, boul. Taschereau

(450) 676-3963

#### SAINT-HYACINTHE

Les Galeries St-Hyacinthe

(450) 261-9991

#### SAINT-JEAN

Carrefour Richelieu

(450) 359-4941

#### SAINT-JÉRÔME

108, boul. du Carrefour

(450) 431-2355

#### SAINT-LAURENT

438, rue Isabey, bur. 108

(514) 340-0334

Place Vertu

(514) 745-0745

#### SAINTE-DOROTHÉE

241C, boul. Samson

(450) 969-1771

#### SHERBROOKE

2980, rue King O.

(819) 566-5555

Carrefour de l'Estrie

(819) 822-4650

#### TERRIBONNE

1257, boul. des Seigneurs

(450) 964-1964

Les Galeries de Terrebonne

(450) 964-8403

#### TROIS-RIVIÈRES

5335, boul. des Forges

(819) 372-5000

5635, boul. Jean-XIII

(819) 372-5005

# L'AN 2000 TIENT DÉJÀ SES PROMESSES

CHRYSLER

le génie exprimé avec passion

Nos modèles 2000 débarquent en ville! Profitez de ces offres de lancement irrésistibles.

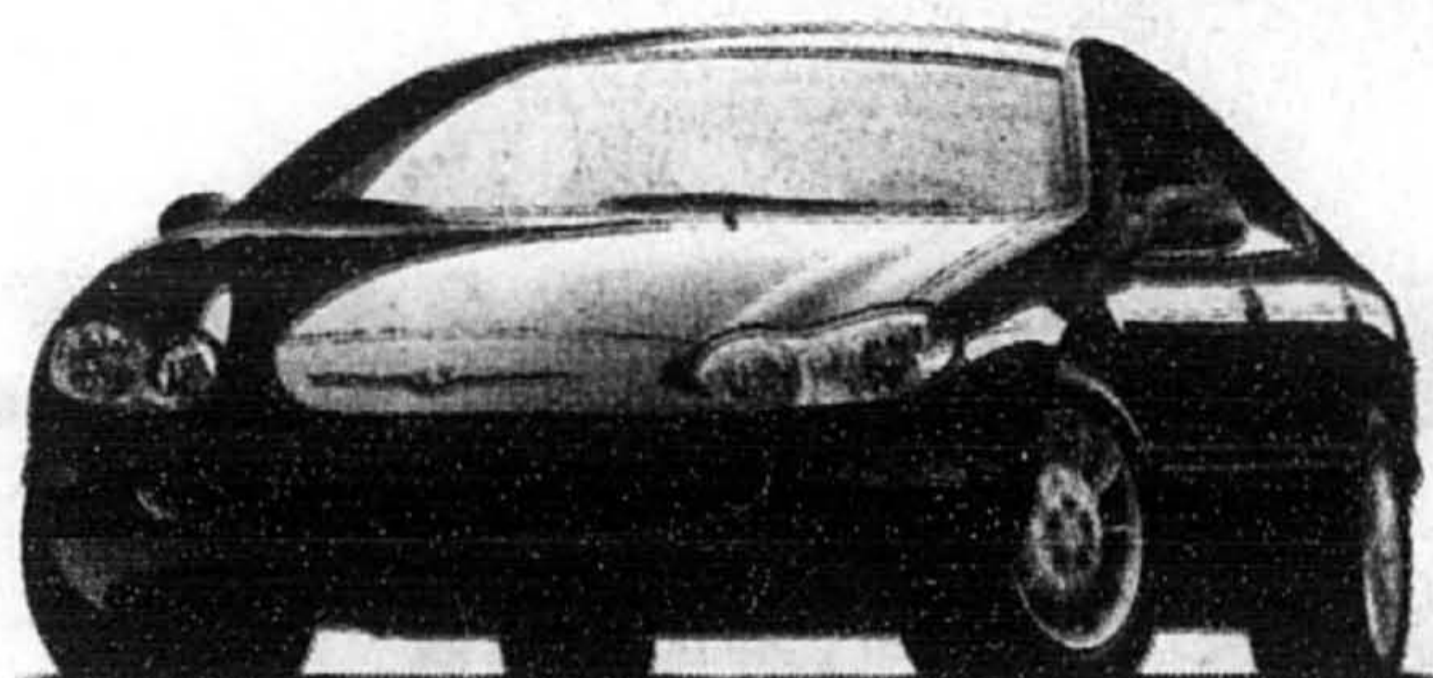


**CHRYSLER 300M 2000**  
Une silhouette ultramoderne et l'âme d'une championne

**399\$\***  
par mois

Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 5 395 \$.  
Taxe sur le climatiseur,  
transport et préparation inclus.

- Moteur V6 en aluminium à haut rendement de 3,5 litres, 24 soupapes, 253 ch • Transmission automatique • Climatiseur
- Lève-glaces, rétroviseurs et télédéverrouillage électriques • Suspension indépendante aux quatre roues
- Système antipatinage • Alarme antivol • Radio-cassette AM/FM stéréo Infinity avec lecteur de disques compacts et onze haut-parleurs • Sièges avant chauffants à commande électrique • Sièges à dessus en cuir



**CHRYSLER CONCORDE LX 2000**  
L'exemple absolu d'un design inspiré

**379\$\***  
par mois

Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 3 395 \$.  
Taxe sur le climatiseur, transport  
et préparation inclus.

- Moteur V6 en aluminium de 2,7 litres, DACT, 24 soupapes, 200 ch
- Transmission automatique • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et télédéverrouillage électriques • Sièges avant à commande électrique
- Radiocassette AM/FM stéréo, amplificateur et huit haut-parleurs
- Sièges en tissu de catégorie supérieure



**CHRYSLER INTREPID 2000**  
Une berline familiale aux performances exaltantes

**22 799\$\*\*** - **319\$\***  
à l'achat ou par mois

Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 3 435 \$.  
Taxe sur le climatiseur,  
transport et préparation inclus.

- Moteur V6 en aluminium de 2,7 litres, DACT, 24 soupapes, 200 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques
- Suspension indépendante aux quatre roues • Régulateur de vitesse

Pour seulement  
**20\$\*** de plus par mois,  
louez l'Intrepid ES.

- Transmission AutoStick® • Roues de 16 po en aluminium
- Sièges en tissu de catégorie supérieure • Siège du conducteur à commande électrique • Télédéverrouillage/éclairage d'accueil
- Phares antibrouillard



**CHRYSLER CIRRUS LX 2000**  
Modèle à habitacle avancé à un prix très civilisé

**279\$\***  
par mois

Location, terme de 36 mois.  
Comptant initial de 2 553 \$.  
Taxe sur le climatiseur,  
transport et préparation inclus.

- Moteur de 2,4 litres, DACT, 16 soupapes • Transmission automatique
- Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage électriques
- Régulateur de vitesse • Radiocassette AM/FM stéréo avec six haut-parleurs



**CHRYSLER NEON LE 2000**  
La petite des grandes berlines Chrysler

**219\$\***  
par mois

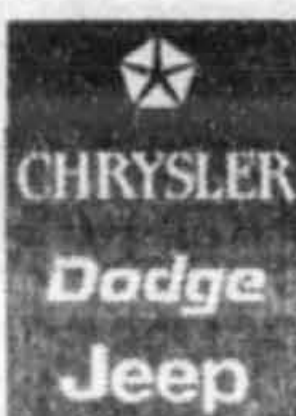
Location, terme de 48 mois. Comptant initial de 2 530 \$. Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

**0%†**  
d'intérêt à l'achat,  
jusqu'à 48 mois.

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE POUR SEULEMENT 8 \$\* DE PLUS PAR MOIS.**

- Moteur de 2 litres, 16 soupapes, 132 ch • Transmission manuelle à cinq vitesses
- Roues de 15 po en aluminium • Climatiseur • Radiocassette AM/FM stéréo avec six haut-parleurs
- Changeur pour quatre disques compacts au tableau de bord • Suspension indépendante aux quatre roues
- Volant inclinable • Protection 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep

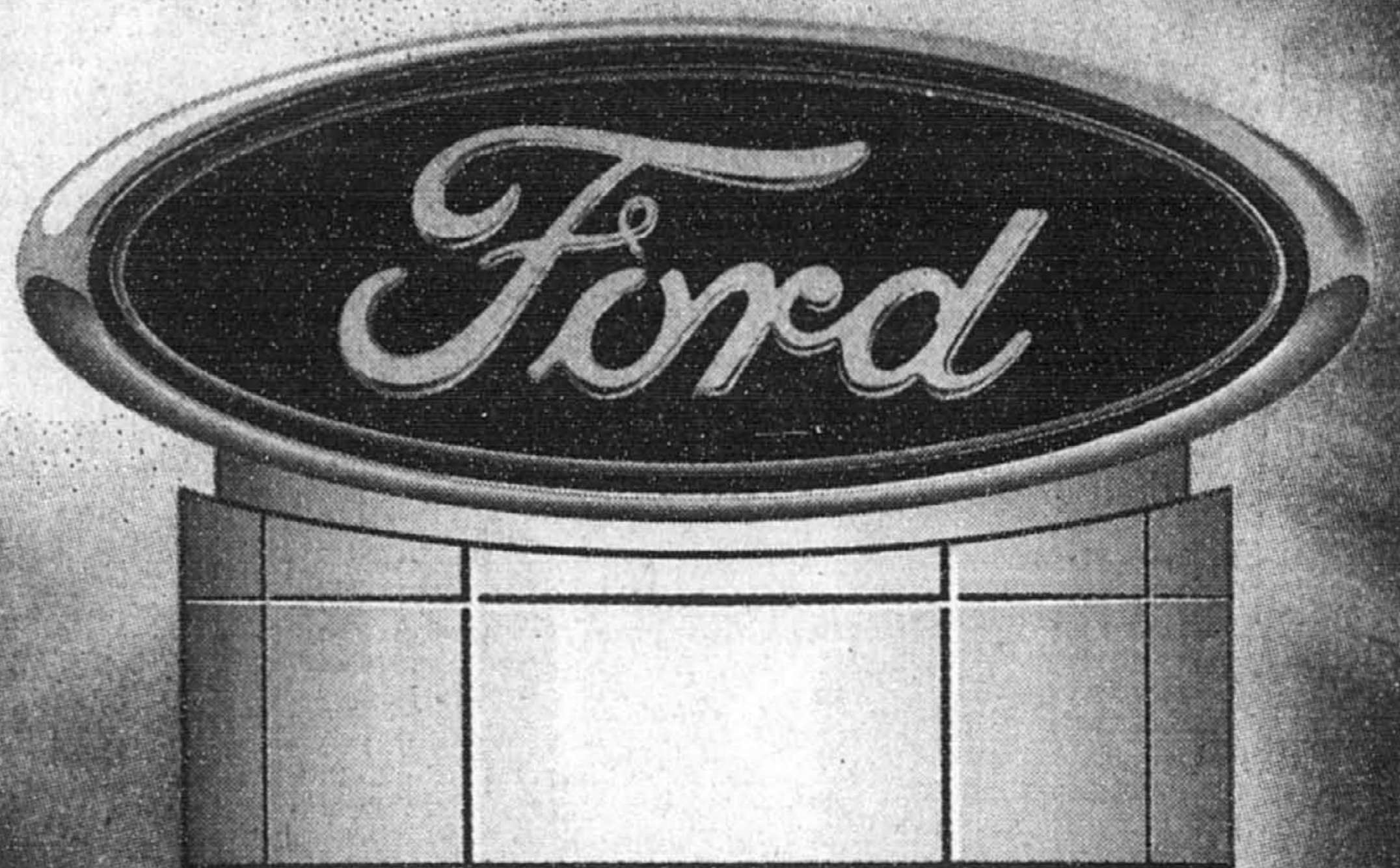


\* Tarifs mensuels établis d'après la 300M 2000 26M, la Concorde 2000 22D, l'Intrepid 2000 22C (319 \$/23L (339 \$) et la Cirrus 2000 24B. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. \*\* Transport (810 \$) en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. † Tarifs mensuels de 219 \$/227 \$ établis d'après la Neon 2000 21D + RDW + WJA/22D + RDW + WJA. Le premier versement sera exigé. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 100 800 km, au taux de 8 ¢ le km. ‡ Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Neon 2000. Le financement exclut les immatriculations, les assurances et les taxes. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Inc. \*† Comptant initial ou échange équivalent. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Inc. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et avoir à commander. Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Visitez-nous dès aujourd'hui à [www.daimlerchrysler.ca](http://www.daimlerchrysler.ca).

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep inc.



# • Une image



## Une vision la nouvelle ford **focus** LX berline 2000

La Focus 1999 a été désignée Voiture européenne de l'année 1999 par sept publications : Vi Bilägare, AM, Autocar, L'Automobile Magazine, Autopista, Stern, Autovisie.



- Moteur SPI 4 cyl. de 2 L, 107 ch
- Antidémarrage SecuriLock<sup>MC</sup>
- 5 passagers
- Siège du conducteur à hauteur réglable
- Banquette arrière divisée 60/40
- Commande intérieure d'ouverture du coffre
- Rétroviseurs à réglage manuel
- Radio AM/FM stéréo

### exigez recevez

## 14 895\$\* OU 209\$\*\*

Location 36 mois  
Avec mise de fonds de 1995 \$  
TRANSPORT INCLUS


## Une famille WINDSTAR LX 2000

- Moteur SEFI de 3.8 L. 200 ch
- Transmission automatique à surmultipliée
- Climatiseur
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes électriques
- 7 passagers
- Version 4 portes



## 249\$\*\*

Location 36 mois  
Avec mise de fonds de 3 995 \$  
TRANSPORT INCLUS

 Fiers commanditaires de La Fondation canadienne pour le cancer du sein.



Windstar 2000 : la seule minifourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles, six années de suite. Δ

Δ La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb).



VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC

www.fordquebec.com

# Logiciels, etc.

Cyberpresse  
technologie@lapresse.ca

Transactionnel bancaire  
Internet\_Direct•N@t  
www.bnc.ca

BANQUE NATIONALE

## Baladeurs numériques MP3 portatifs



André Mondoux

collaboration spéciale

**L**a semaine dernière, je vous ai parlé des lecteurs MP3, ces logiciels qui permettent de lire (écouter) de la musique qui a été compressée en format de fichier MP3. Bien que le multimédia ait transformé les ordinateurs en chaînes stéréophoniques portables, il restera toujours qu'il est plutôt malaisé d'écouter son PC dans le métro... Depuis la venue du baladeur, il est désormais acquis que nous devons pouvoir écouter notre musique en tout temps et en tous lieux.

L'arrivée du RIO, le premier lecteur portatif de fichiers MP3, a eu l'effet d'une bombe. Au-delà du fait qu'il permettait aux amateurs de musique MP3 de s'affranchir de leur ordinateur, le RIO, d'abord et avant tout, se trouvait à légitimer le nouveau phénomène de masse. Du coup, le MP3 cessait d'être une activité marginale et s'affranchissait inexorablement vers la place publique.

Un an à peine après le premier RIO, voici que plusieurs autres fa-

bricants proposent désormais des lecteurs MP3 portatifs. Depuis lors, le nombre de lecteurs vendus ne cesse de grimper en flèche et la firme de recherche Data Quest prévoit qu'il y en aura plus de 155 millions sur le marché l'an prochain.

### Simplicité et petitesse

Les lecteurs MP3 portatifs, essentiellement, sont constitués de deux principaux modules : une unité de stockage (pour entreposer les fichiers MP3) et une unité de lecture (pour écouter le son contenu dans les fichiers). Puisque la lecture du son est effectuée par un processus numérique, il n'y a donc aucune pièce mobile en cause. Les lecteurs MP3 portatifs sont donc petits — ils tiennent dans le creux de la main — et d'une grande simplicité. Utiliser un lecteur MP3 consiste à le « remplir », c'est-à-dire transférer de l'ordinateur au lecteur les fichiers MP3 de son choix. La plupart des lecteurs ont des capacités de stockage interne de 32 Mo et beaucoup de modèles sont conçus pour recevoir des petites cartes mémoire de type « Flash » (mémoire réutilisable) et ainsi offrir 64 ou 96 Mo de stockage. Avec 64 Mo, il est possible de stocker une soixantaine

de minutes de musique de qualité CD.

Pour gérer le transfert des fichiers, les fabricants de lecteurs offrent plusieurs utilitaires logiciels dont la tâche principale est de transformer vos CD ou fichiers WAV en format MP3 et de gérer la mémoire du lecteur portatif (effacer la mémoire, sélectionner les fichiers à copier, retirer certaines pièces du lecteur, etc.). Le transfert comme tel passe habituellement par le port parallèle (imprimante) à une vitesse d'environ 100 Ko par seconde (moins de six minutes pour remplir 32 Mo). Les modèles récents ont tendance à utiliser le port USB, qui est plus rapide et à la fois compatible aux nouveaux ordinateurs Windows et Macintosh.

### Quelques modèles

Diamond Multimedia. Diamond propose désormais plusieurs modèles de RIO : le RIO PMP300 avec 32 Mo de stockage (245 \$), l'édition spéciale du PMP300 avec 64 Mo de stockage (360 \$) et le tout nouveau RIO 500 (390 \$) avec ses couleurs vives et une capacité maximale de 96 Mo (avec carte optionnelle de 32 Mo). Un des points forts du RIO est qu'il offre jusqu'à douze heures de lecture avec une seule pile AA. À signaler, le RIO

500 est également doté d'une connexion USB.

Creative Labs. Un nouveau venu qui effectue une entrée remarquée avec le NOMAD. Dotée de 64 Mo de mémoire (mémoire interne de 32 Mo) et carte Flash de 32 Mo incluse, ce petit appareil est très ergonomique et polyvalent : il peut faire office de lecteur MP3, d'enregistreur de voix (jusqu'à quatre heures de son) et de radio MF. De plus, il vient avec une base d'attache reliée au port parallèle : il suffit d'insérer le lecteur dans la base et hop ! il est fin prêt aux transferts ! Tout ça pour environ 380 \$. Creative vient tout juste d'annoncer la sortie, pour le début de l'an 2000, du NOMAD 2 (600 \$). Celui-ci ajoute notamment un port de connexion USB et un contrôleur à distance avec fil.

Pine Technologies. Le D'Music peut contenir 32 Mo de musique (64 Mo avec une carte optionnelle de 32 Mo). Il peut stocker des fichiers MP3, de même que des fichiers Word ou Excel, et servir d'enregistreur de voix. Il vient avec une radio MF (315 \$) ou sans (275 \$). Pine sortira sous peu un modèle qui pourra lire les CD contenant des fichiers MP3 (mais sans pouvoir stocker des fichiers). Thomson Électronique (RCA).

Un premier modèle Lyra à 32 Mo sera offert d'ici peu pour environ 330 \$. Se reliant à l'ordinateur par port parallèle, le Lyra est jumelé avec RealJukebox de RealAudio. Un modèle avec carte CompactFlash de 64 Mo suivra peu après.

### Et tous les autres

Et ce n'est pas fini. Déjà Philips, Toshiba et même Sony ont annoncé qu'ils proposeraient d'ici Noël des lecteurs MP3 portatifs. Pour l'industrie de la musique, impossible de faire marche arrière : les choses ne seront plus jamais comme auparavant. Ma vision du futur ? Des kiosques « Internet » de musique un peu partout. Il suffira de relier son lecteur portatif, insérer sa carte de crédit et hop ! la pièce ou l'album est en notre possession ; nous voici désormais des consommateurs de musique à toute heure du jour et en tous lieux.

- Rio : [www.diamondmm.com/products/index-audio.html](http://www.diamondmm.com/products/index-audio.html)  
Nomad : [www.nomadworld.com/](http://www.nomadworld.com/)  
Lyra : [www.lyrazone.com/](http://www.lyrazone.com/)  
D'Music : [www.pineusa.com/](http://www.pineusa.com/)

### LE BRIDGE

André Trudelle

## Une perdante à éliminer

Dans la main qui suit, à la vue du mort, le déclarant estime qu'il peut perdre deux atouts, un Co et un K dans un contrat de 4 Pi. Peut-il éliminer une perdante et réussir à aligner dix levées devant lui après l'entame de la Dame de Co ?

Donneur: Est			
Vulnérabilité: Est-Ouest			
NORD			
♠ DV97			
♥ 543			
♦ RD10			
♣ R86			
OUEST		EST	
♠ aucun		♠ R1064	
♥ DV		♥ R109872	
♦ V532		♦ A4	
♣ V975432		♣ D	
SUD			
♠ A8532			
♥ A6			
♦ 9876			
♣ A10			
Les enchères:			
EST	SUD	OUEST	NORD
1 Co	1 Pi	3 Pi	3 Pi
1 Co	4 Pi	3 Pi	3 Pi
1 Co	4 Pi	3 Pi	3 Pi
Entame: Dame de Co			

Infographie La Presse

Voici comment un déclarant a réussi son contrat. La Dame de Co fait la levée. Le retour du Valet de Co est pris de l'As dans la main fermée.

Le 10 de Tr va au Roi du mort et la Dame de Pi gagne, Est ayant fourni le 4. Ouest défasse un petit Tr. Petit Co coupé par la main fermée. Petit K vers le 10 au mort. Est prend de l'As et rejoue Co. Sud défasse un petit K et le mort coupe du 9 de Pi.

Le Valet de Pi va au Roi d'Est et le déclarant laisse filer. Est rejoue Co, la main fermée se défait d'un autre K et le mort coupe du 7 de Pi. Le Roi de K est encaissé, puis le mort revient de la Dame de K. Si Est coupe, le déclarant gagne de la carte supérieure, cueille le dernier atout de son flanc droit, encaisse l'As de Tr, limitant ses pertes à un Co, un atout et un K.

Si Est ne coupe pas sur la Dame de K, mais défasse son dernier Co, la main fermée jette son As de Tr et à la 12e carte, le petit Tr du mort doit être coupé par Est de 10-6 alors que le déclarant a encore As-8 en main.

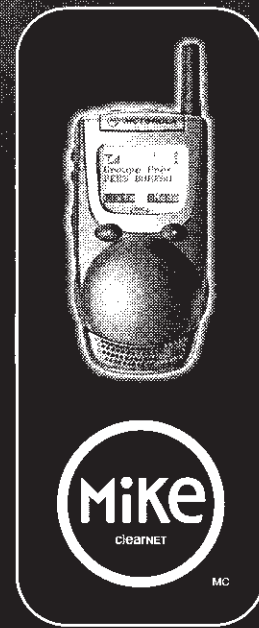


Personne n'aime attendre.

**PLUS RAPIDE QUE TOUT TÉLÉPHONE.** Vous n'avez pas de temps à perdre. Avec la fonction unique de Contact Direct<sup>MC</sup>, les choses se passent très vite. Sur simple pression d'un bouton, vous êtes immédiatement en communication avec la bonne personne. Mike est aussi un téléphone SCP et un téléavertisseur avec fonctions de télécopie, messagerie vocale et fonctions Internet. Le tout à prix abordable avec des appareils à partir de 79 \$, itinérance aux É.-U. aux tarifs canadiens, fusion de temps d'antenne et facturation à la seconde. Rapide et efficace, c'est l'ultime outil d'affaires. Alors, qu'attendez-vous ?

Offert seulement chez les détaillants Mike<sup>MC</sup> autorisés. Pour plus de renseignements ou pour assister à une démonstration en personne, visitez notre site au [www.clearnet.com](http://www.clearnet.com) ou composez le 1 888 918-MIKE (6453). Durabilité et fiabilité de Motorola<sup>MC</sup>.

Appareils à partir de 79 \$



Passez voir le détaillant Mike le plus près de chez vous.  
Contact Com DL Communication  
1521, autoroute Laval 440  
Laval, Québec (450) 682-3888  
Digital Radio Communication Inc.  
1811, boulevard Curé-Labelle  
Laval, Québec (450) 973-3443

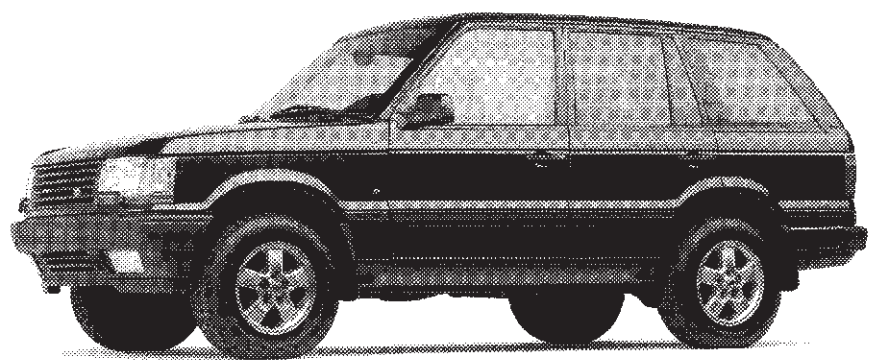
Raytech Electronique Inc.  
1451, boul. des Laurentides  
Laval, Québec (450) 975-1015  
Action Télécom Inc.  
1531, Notre-Dame Ouest  
Montréal, Québec (514) 989-9952

Communications Anjou Inc.  
770, Notre-Dame Ouest  
Montréal, Québec (514) 875-9512  
Darsigny Communication MtI  
5600, Métropolitain Est, suite 2  
Montréal, Québec (514) 259-1988

Radio Service LCT Inc.  
7537, boulevard Henri-Bourassa Est  
Montréal, Québec (514) 953-4864  
Centre de Communications d'affaires Clearnet  
2700, Jean Perrin, bureau 114  
Ville de Québec, Québec (418) 847-1647

Centre de Communications d'affaires Clearnet  
440, Isabey  
Ville St-Laurent, Québec (514) 344-4200  
PC Page Communication II Inc.  
4760, Côte Vertu  
Ville St-Laurent, Québec (514) 339-1130

## Un millénaire s'achève. Une année automobile aussi.



RANGE ROVER 1999

999 \$\*

Par mois  
Bail de  
39 moisPremière mensualité : 0 \$  
Dépôt de garantie : 0 \$  
Acompte : 10 987 \$

Suspension pneumatique électronique à cinq profils de hauteur  
• Poutres latérales de protection dans les portières • SRS à deux coussins gonflables pour les sièges avant • Traction à quatre roues motrices permanente • Moteur V8 de 4 litres



DISCOVERY SÉRIE II 1999

499 \$\*

Par mois  
Bail de  
39 moisPremière mensualité : 0 \$  
Dépôt de garantie : 0 \$  
Acompte : 7 926 \$

Moteur V8 de 4 litres • Ceintures de sécurité trois points et appuis-tête à chaque siège • Traction à quatre roues motrices permanente • Contrôle en descente • Système de freinage antiblocage tout-terrain • Contrôle de traction électronique sur quatre roues



TOUT EST POSSIBLE™

\*Les taux de location sont ceux offerts exclusivement par les Services financiers Land Rover, et sont disponibles auprès des concessionnaires participants conditionnellement à l'approbation de crédit. Le PDSF du modèle Range Rover «County» illustré est de 84 950 \$. Exemple : mensualités de 999 \$ pour un bail de 39 mois à 3,9 % par année, moyennant un versement initial ou une valeur de reprise de 10 987 \$. Le PDSF du modèle Discovery Série II illustré est de 46 900 \$. Exemple : mensualités de 499 \$ pour un bail de 39 mois à 5,9 % par année, moyennant un versement initial ou une valeur de reprise de 7 926 \$. Les taxes, les frais de transport, les frais de préparation (895 \$), les frais d'administration du contrat (475 \$), le permis, l'immatriculation et les assurances sont requis à la signature du contrat. Les options sont en sus. La mensualité variera selon la somme empruntée. La limite de kilométrage est fixée à 20 000 kilomètres par année, 0,15 \$ (Discovery) ou 0,20 \$ (Range Rover) par kilomètre excédentaire. Le choix de véhicules est conditionnel à la disponibilité et le concessionnaire peut proposer un prix de location inférieur. Cette offre d'une durée limitée s'applique à tous les modèles Range Rover 1999 et Discovery Série II 1999 neufs et ne peut être jumelée à aucune autre. L'offre prend fin le 31 décembre 1999. Tread Lightly - Conduisez prudemment hors route. © 1999 Land Rover Canada, une division de BMW Canada Inc. «Land Rover» et «Tout est possible» sont des marques de commerce de Rover Group Ltd., utilisées sous licence.

### EN BREF

#### 46 morts dans un accident d'autocar au Salvador

■ Au moins 46 personnes ont été tuées et plusieurs blessées dans un accident d'autocar survenu hier matin, dans la banlieue de San Salvador, selon un bilan provisoire communiqué par la police. L'autocar, qui effectuait une liaison entre San Salvador et la localité de Quezaltepeque, a dévalé un ravin d'une quinzaine de mètres avant de finir sa course près d'une rivière. Selon les premiers témoignages recueillis par la police, une vitesse excessive de l'autocar à l'approche d'un virage, serait à l'origine de l'accident.

#### Chaos dans les transports italiens

■ Dure journée hier pour les usagers des transports à Rome. Plusieurs vols ont dû être détournés en raison d'une pénurie de carburant à l'aéroport international de Rome, alors que le système informatique de la principale gare de la capitale italienne tombait en panne, paralysant le trafic. Le sous-secrétaire aux Transports Luca Danese a jugé « incompréhensible » que l'aéroport Leonardo da Vinci puisse manquer de kérosène. Des responsables de l'aéroport ont déclaré hier soir que cette pénurie pourrait se poursuivre au moins jusqu'à aujourd'hui en milieu de journée. Du côté des trains, la situation n'était guère plus brillante. De nombreux trains ont connu hier des retards de parfois deux heures en raison d'une panne informatique au sein de la gare de Termini. Certains trains ont même dû être annulés et ont été remplacés par des transferts par bus spéciaux. D'autres ont été détournés vers d'autres gares de la ville. La gare de Termini vient d'installer un nouveau système informatique de contrôle du trafic et de réservation. Les difficultés pourraient encore durer au moins deux jours. Et ce n'est peut-être qu'un début : les employés des compagnies de ferries qui relient la Sicile à la Sardaigne ont déposé un préavis de grève pour aujourd'hui, tout comme les contrôleurs aériens de l'aéroport de Palerme. Le personnel navigant de la compagnie Alitalia, lui, attendra vendredi pour se mettre en grève.

#### Le salaire du péché

■ Peu après le lancement par le gouvernement britannique d'une croisade morale pour réduire le nombre de grossesses d'adolescentes, l'Église catholique d'Écosse a révélé qu'elle va payer une fillette pauvre de 12 ans pour l'empêcher d'avorter. La déclaration a suscité hier de vives réactions de la part du lobby en faveur du libre choix, ravivant le débat sur la manière d'infléchir le taux de grossesses d'adolescentes en Grande-Bretagne, qui est le plus élevé d'Europe. Sur 93 000 adolescentes, 8000 d'entre elles, âgées de moins de 16 ans, tombent enceintes chaque année au Royaume-Uni.

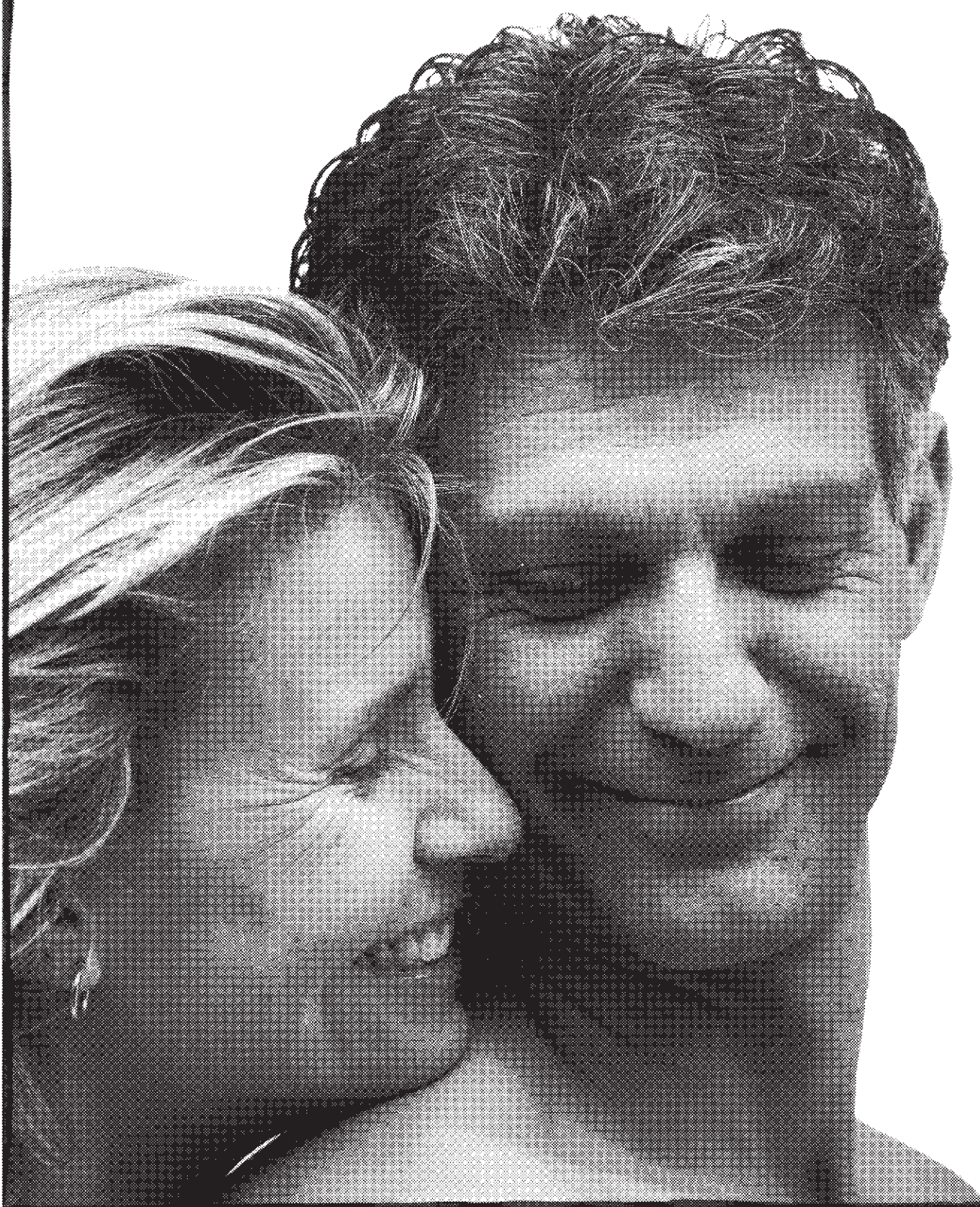
#### Des souris au royaume de Mickey

■ Les rongeurs ont infesté au moins 10 000 maisons du comté d'Orange, région de l'État de Floride qui abrite le parc d'attraction Walt Disney World, implanté à Orlando. Le gouverneur Jeb Bush a alloué 400 000 dollars à des fonds de l'État de Floride et à des fonds locaux pour financer l'achat de poison, de pièges et d'autres armes destinées à tuer les rongeurs qui se sont fauillés par dizaines dans des milliers de maisons.

#### Les Péruviens participent à une répétition «grandeur nature» d'un séisme

■ Toute activité économique a cessé hier à 11 h 00 locales précises au Pérou pendant dix minutes dans le cadre du simulacre d'un séisme de 7 degrés sur l'échelle de Richter, organisé par la Défense civile. Les sirènes ont retenti, la circulation sur tous les grands axes s'est arrêtée, les employés ont évacué leur bureaux par les escaliers de secours et se sont rassemblés sur la voie publique à l'écart des immeubles pour éviter d'être ensevelis sous d'éventuels décombres, les ouvriers des chantiers ont abandonné leurs lieux de travail, les usines ont interrompu leurs production et les personnels ont délaissé leurs machines pour se regrouper à l'extérieur. Pendant ce temps, plusieurs hélicoptères ont survolé le capitale, procédant à une évaluation de l'opération. Avec la multiplication ces dernières semaines à travers la planète de secousses telluriques, et surtout après les catastrophes d'Istanbul et de Taïwan, la conviction s'est imposée qu'un tremblement de terre susceptible de provoquer de très importants dégâts était imminent, d'autant que le Pérou est situé sur une zone de très forte activité sismique, appelée « la ceinture de feu du Pacifique. » Les autorités ont décidé d'organiser cette répétition grandeur nature d'une catastrophe qui semble inexorable car elles estiment qu'un séisme d'une grande magnitude aurait des conséquences dramatiques. Un tel séisme provoquerait notamment la destruction du centre de la capitale, dévasterait une grande partie de la périphérie et se solderait par des milliers de victimes.

## Si vous gardez vos distances malgré l'attirance, votre médecin a des solutions.



Au Canada, plus de 2 millions d'hommes souffrent de dysfonction érectile, souvent appelée « impuissance ». Si vous pensez être du nombre, parlez-en à votre médecin, qui discutera avec vous du traitement qui vous conviendrait le mieux. Rappelez-vous que parler de votre santé sexuelle, c'est une question de santé.

Pour parler à un professionnel de la santé en toute confidentialité ou obtenir gratuitement une trousse d'information sur la dysfonction érectile, composez le 1 800 576-8204, ou encore visitez le site Web à l'adresse suivante : [www.edfactscanada.com](http://www.edfactscanada.com).



Vol et date / Flight &amp; Date / Flug &amp; Datum

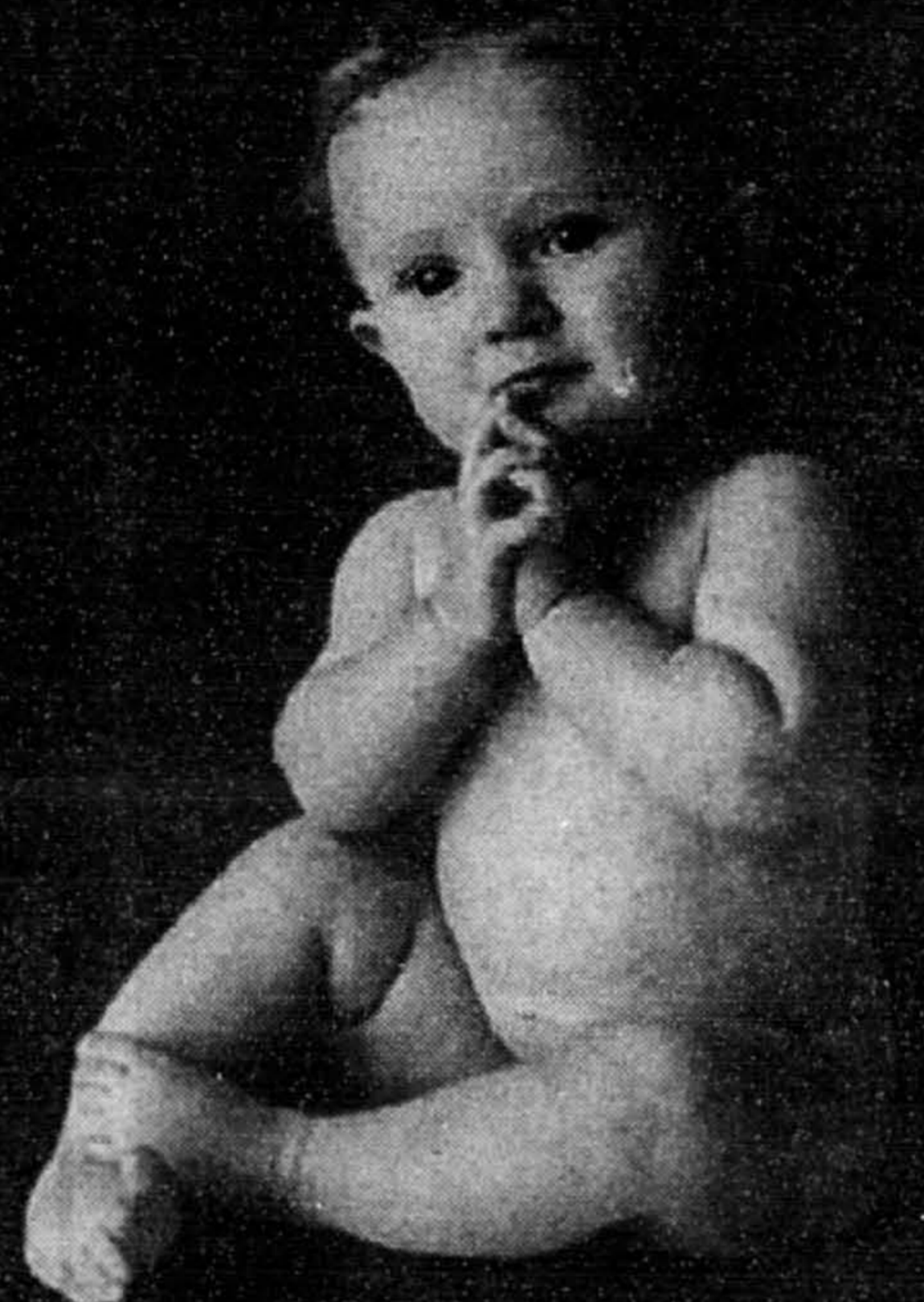
PLACE

Classe / Class / Klasse

À

Place / Seat / Sitz

L'AVENIR



Cela fait maintenant plus de 60 ans que nous aidons les communautés d'ici à se développer. En accordant notre soutien à des milliers de causes et d'événements, nous contribuons à l'avenir du sport, des arts et de la culture, de la santé, de l'éducation, des œuvres de charité et des groupes communautaires dans chaque coin du pays. Parce qu'en tant que principale compagnie aérienne au Canada, votre avenir nous tient à cœur. Et aussi parce que tout ce qui est grand a commencé petit. Même les compagnies aériennes.

# Flagrant manque de sécurité civile au Mexique

Les pluies torrentielles font au moins 600 morts; l'aide humanitaire se fait attendre

BRIGITTE MORISSETTE  
collaboration spéciale, MEXICO

Deux petites phrases parsèment fréquemment le discours mexicain pour rassurer ses amis ou se rassurer soi-même : « No te preocupes » (T'en fais pas), « No pasa nada » (Y'a rien à craindre). Mais cette fois, cette assurance tous risques fait place au désespoir et à une colère sourde devant l'insuffisance de la sécurité civile.

Le monde entier a assisté devant sa télé au bouleversant spectacle d'un demi-million de Mexicains ayant tout perdu dans deux mètres d'eau à Villahermosa. Face aux 600

morts dont on a retrouvé les cadavres flottant sur les rios de Veracruz, engloutis dans la boue dans les États de Puebla ou d'Hidalgo, la presse fournit des chiffres qui doublent les prudentes statistiques du ministère de l'Intérieur. Le dernier bilan officiel s'élevait hier à 349 morts. Et il pleut toujours.

À Mexico, la Croix-Rouge, Caritas, des ONG recueillent conserves, bouteilles d'eau potable, vêtements, couvertures. Il manque malheureusement d'hélicoptères pour lancer du haut des airs ces secours dans les dizaines de hameaux encore isolés dans les montagnes de Puebla, Tabasco, Oaxaca. Mais surtout, ce qui fait le plus défaut, ce sont les plans d'urgence que le Mexique devrait posséder pour mieux résister ou survivre à tous ces ouragans, éruptions volcaniques, cyclones et autres séismes qui le frappent.

On vient d'apprendre qu'à

Taxco, importante destination touristique à une heure et demie d'Acapulco, il n'y a ni pompiers, ni caserne. Heureusement, ni l'une ni l'autre de ces villes n'ont été touchées par le déluge qui s'est abattu sur quatre États du Mexique.

En 1993-94, des consultants de Québec ont travaillé d'arrache-pied à former des pompiers dans l'État de Mexico et à installer une caserne dans la capitale de Toluca. Il est vrai que la terrible crise financière de 1995 a jeté par terre bien des projets. Il y a donc une nouvelle culture de la protection civile à instaurer.

Mais s'agit-il d'une simple catastrophe naturelle qui a détruit 240 000 hectares de récoltes de fruits et de maïs que d'humbles paysans s'approprient à moissonner ? Lundi, la fondation appuyant le candidat Roberto Madrazo à la chefferie du PRI — le parti au pouvoir — dénonçait la Commission fé-

dérale d'électricité en affirmant qu'on n'avait pas fermé les vannes des grands barrages du Tabasco. La CFE aurait ainsi contribué à inonder la population de Villahermosa pour ne pas priver d'électricité les grandes usines de sous-traitance du nord du Mexique. Le Tabasco et le Chiapas fournissent les deux tiers de l'électricité consommée au Mexique.

Le président Ernesto Zedillo annule un voyage à Madrid et se rend dans les terres inondées. À un journaliste qui lui demande quels moyens financiers le gouvernement pense déployer pour aider les sinistrés, le président rétorque : « Cher ami, il me paraît de mauvais goût de parler d'argent devant tant de douleur... »

Cela dit, la reconstruction des ponts, routes, écoles, hôpitaux risque de dévorer la marge budgétaire que promettait la hausse des prix pétroliers. On pare au plus urgent : envoi de nourriture et de médica-

ments aux populations menacées de famine et d'épidémies. Le Canada — via l'ACDI et la Croix-Rouge — a promis 100 000 \$ à la reconstruction. C'est peu si l'on songe aux centaines de milliers de Canadiens qui viennent se faire doré au soleil du Mexique. Et qui ont contribué — sans le faire exprès, bien sûr — à l'énorme bouleversement que la construction de nouvelles stations balnéaires a pu imposer à la plantureuse mais fragile nature tropicale.

Le Mexique, fort généreux lorsqu'une catastrophe frappe un pays voisin, affirme n'avoir besoin d'aucune aide extérieure. Il est sûr néanmoins que de nombreux villages retrouveraient un peu leur moral en voyant affluer plus rapidement les secours. Quant aux experts en sécurité civile, ils seront peut-être de nouveau les bienvenus dans ce magnifique pays en forme de corne d'abondance où un nouvel enfer météorologique s'est installé.

## As-tu peur des hauteurs?

Es-tu exigeante envers toi-même? As-tu le goût du dépassement, de la réussite? As-tu le goût d'aller toujours plus loin, toujours plus haut? Si oui, le Saint-Nom-de-Marie est pour toi!

Sur les hauteurs du Mont-Royal, dans le décor enchanteur d'un terrain idyllique, au cœur de l'animation culturelle de Montréal, dans la ville d'Outremont, le Saint-Nom-de-Marie t'attend!

Depuis 95 ans, le Saint-Nom-de-Marie est tout au haut de la liste des meilleures institutions d'enseignement secondaire du Québec. À vrai dire, nous nous plaignons bien dans les hauteurs. Comme toi.

**Plus qu'une instruction de qualité... une véritable formation générale.**

- Programme enrichi du ministère de l'Éducation et programme d'éducation internationale
- Laboratoire d'informatique, Internet, bibliothèque informatisée
- Option musique à l'École Vincent-d'Indy
- Utilisation des équipements du Centre d'éducation physique et des sports de l'Université de Montréal (CEPSUM)
- Enrichissement culturel au contact d'élèves venant de pays étrangers
- Enseignement de l'espagnol

**Cours secondaire complet, en externat et en pensionnat, pour jeunes filles seulement**

## SAINT-NOM-DE-MARIE

628, chemin de la Côte Sainte-Catherine, Outremont (Québec) H2V 2C5  
Téléphone: (514) 735-5261 poste 3045 • Télécopieur: (514) 735-5266  
Site Web: www.psnm.qc.ca • Courriel: admission@psnm.qc.ca

**Examens d'admission**  
Samedi, 23 octobre  
de 9h à 12h

Samedi, 6 novembre  
de 9h à 12h

**Portes ouvertes**  
Dimanche, 17 octobre  
de 13h à 16h

## Pour un REER à l'abri des risques

OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA Émission 60

4,00 %

An 1

OBLIGATION À PRIME DU CANADA Émission 9

4,65 % 4,85 % 5,00 % Émission 9. Taux annuel composé de 4,83 % sur l'obligation C détenue pendant 3 ans.

An 1

An 2

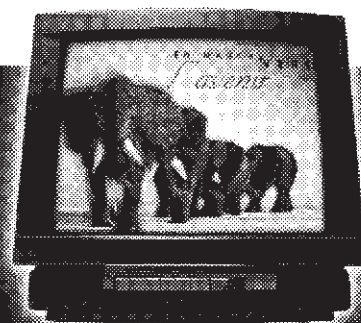
An 3



NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA  
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE

Canada

1 800 575-5151 ou www.cis-pec.gc.ca



Pour en savoir plus sur la transformation de L'INDUSTRIELLE-ALLIANCE en compagnie à capital-actions, regardez à la télévision l'émission spéciale « En marche vers l'avenir ».

### HORAIRE DE DIFFUSION

Date	Jour	TQS	TVR	Canal Infopub
11 octobre 1999	Lundi	—	—	10 h 14 h 19 h
12 octobre 1999	Mardi	—	—	10 h 14 h 19 h
13 octobre 1999	Mercredi	—	—	10 h 14 h 19 h
14 octobre 1999	Jeudi	—	5 h 30	9 h 14 h 18 h 30
15 octobre 1999	Vendredi	—	—	9 h 14 h 18 h 30
16 octobre 1999	Samedi	9 h	—	—
17 octobre 1999	Dimanche	10 h	14 h 30	—
18 octobre 1999	Lundi	—	—	9 h 14 h 18 h 30



L'INDUSTRIELLE  
ALLIANCE  
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

## Ça s'en vient!



GOODYEAR SELECT

pneus • freins • alignement • amortisseurs

CENTRE DE SERVICES 2010  
5135, rue Papineau  
(514) 527-9854

CENTRE-VILLE PNEUS ET MÉCANIQUE  
11, boul. de Maisonneuve Est  
(514) 849-8031

GORDONS GOODYEAR  
2125, boul. Cavendish  
(514) 481-7771

PNEUS ET MÉCANIQUE SERGE LEFEBVRE  
9170, rue Sherbrooke Est  
(514) 352-2662

PNEUS ET MÉCANIQUE M.S.  
9255, rue Lacordaire  
(514) 325-3280

PNEUS DES SOURCES  
4910, boul. des Sources, D.D.O.  
(514) 684-9532

EN ROUTE PNEUS ET MÉCANIQUE  
3614, boul. Saint-Jean, D.D.O.  
(514) 624-0608

GRENET PNEUS ET MÉCANIQUE  
1755, rue Grenet, Saint-Laurent  
(514) 748-0103

PIERREFONDS PNEUS ET MÉCANIQUE  
16013, boul. Pierrefonds, Pierrefonds  
(514) 620-4277

EN ROUTE PNEUS ET MÉCANIQUE  
3000, boul. Mgr Langlois, Valleyfield  
(514) 377-3313

Rive-Sud/Montérégie

# Kahnawake : un code de citoyenneté controversé

Qui est mohawk, qui ne l'est pas ? On le saura au printemps 2000

RIMA ELKOURI

Qui est mohawk, qui ne l'est pas ? Voilà des années que l'on se pose la question dans la réserve de Kahnawake, en banlieue sud de Montréal. La réponse sera bientôt écrite noir sur blanc : le code de citoyenneté, qui fait l'objet d'une consultation populaire ce mois-ci, devrait être adopté au printemps 2000. Et on s'attend déjà à ce qu'il soit contesté devant les tribunaux.

« Il n'y aura plus de critère sanguin dans le code, assure Timmy Norton, porte-parole du conseil de bande de la réserve. Les gens n'en voulaient pas, alors ce sera éliminé. »

Kenneth Deer, directeur de l'hebdomadaire de Kahnawake *The Eastern Door*, demeure sceptique. « Ouais... Les mots ont été abandonnés. Mais le code exige qu'on ait encore trois grands-parents sur quatre qui soient de descendance mohawk... »

Le critère sanguin utilisé actuellement fait en sorte qu'un résident doit avoir au moins 50 % de sang indien pour apparaître sur la liste

des membres de la réserve. Sans cette preuve de « pureté » du sang, une personne peut se voir privée des droits associés au statut d'Indien : droit de vote, droit de résidence sur la réserve, droit d'y acheter un terrain, etc.

Dans le code actuellement à l'étude, on ne parle plus de pourcentages. La culture deviendrait plus importante que le sang. Un comité formé d'ainés sera mis sur pied pour évaluer l'admissibilité des « cas spéciaux », tels les enfants nés de mariages mixtes. Il s'agit là d'une « ouverture » intéressante, estime Kenneth Deer, qui croit que l'identité n'est pas une question de « race », mais plutôt de « nationalité ».

Quatre critères guideront le comité : le respect de la Terre, des origines mohawks remontant à trois générations, l'identification avec le clan et la connaissance de la langue mohawk. En bout de ligne, la communauté devra trancher.

Toutefois, une question des plus controversées demeure : qu'advient-il des femmes mohawks qui se sont mariées avec des hommes

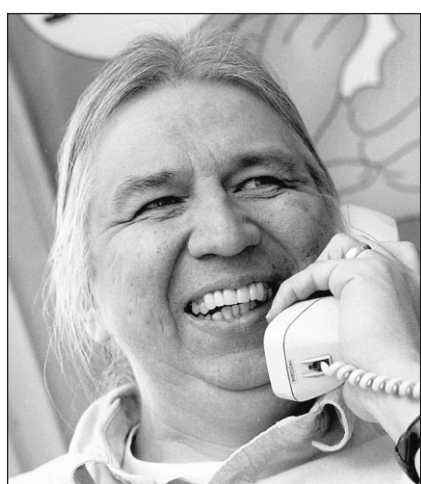


PHOTO THÉÂTRE ARMAND TROTTIER, La Presse  
Kenneth Dear, directeur de l'hebdo de Kahnawake *The Eastern Door*.

non autochtones avant 1981 ? Cette année-là, le conseil de bande de Kahnawake a adopté un moratoire visant à limiter l'impact des mariages mixtes. Il fut alors décidé d'exclure de la bande les femmes qui épouseraient des hommes non autochtones.

En 1985, pour abroger cette clause discriminatoire qui figurait dans la Loi sur les Indiens, le gouvernement fédéral a adopté la loi C-31. Mais, dans les faits, rien n'a changé. « Nous gardons le droit d'accepter qui nous voulons », affirme Timmy Norton. « (Ces femmes qui ont épousé des Blancs) ont la reconnaissance du gouvernement fédéral, mais elles n'ont pas celle du conseil de bande mohawk. »

Quand on l'interroge sur l'impact qu'aura le code de citoyenneté une fois ratifié, Timmy Norton se montre laconique. « C'est une affaire interne qui ne concerne que les résidents de Kahnawake pour le moment », dit-il, tout en reconnaissant que bien des gens seront exclus de la réserve en vertu de ce code.

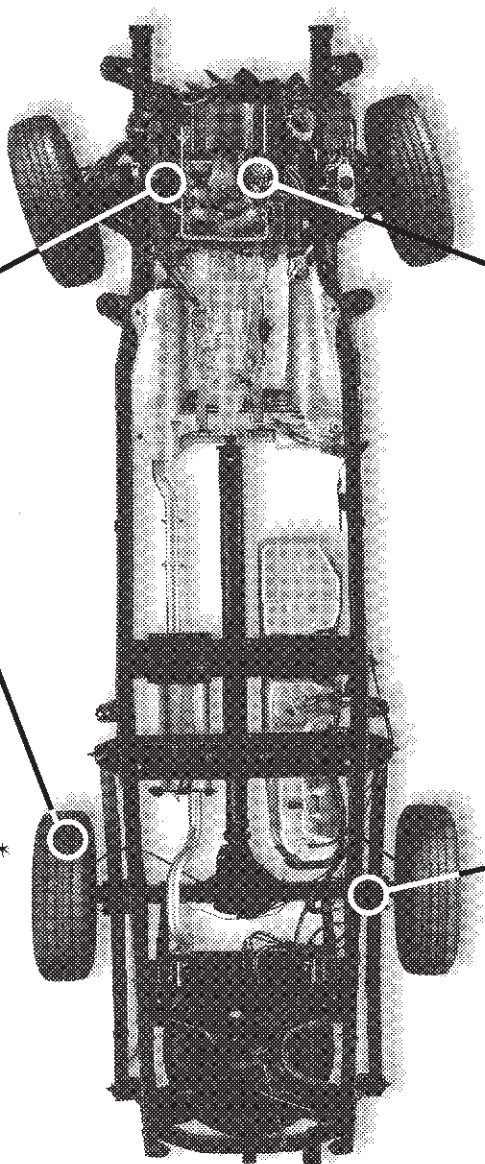
Un article de la Loi sur les Indiens permet aux autochtones de définir leur propre code d'appartenance, indique Gilberte Lavoie, négociatrice dans le domaine de l'autonomie gouvernementale au ministère des Affaires indiennes. « Le ministère n'approuve pas ces codes d'appartenance. Si le code

contrevient à la Charte des droits et libertés du Canada, à ce moment-là, les personnes qui se sentent lésées peuvent se prévaloir de la Charte et contester des clauses qui peuvent apparaître discriminatoires. »

Daniel Salée, professeur de sciences politiques à l'Université Concordia, rappelle que, même si un code d'appartenance basée sur l'ethnicité peut froisser les préceptes démocratiques de notre société, les autochtones agissent en conformité avec le principe même qui les gouverne. Et ce, pour protéger leur héritage. « Cette tendance à déterminer la citoyenneté de façon essentialiste, c'est-à-dire en se basant sur la race, ou sur l'ethnicité à tout le moins, c'est inscrit dans la Loi sur les Indiens de 1876, qui définit les rapports de l'État canadien avec les communautés autochtones. L'espèce d'apartheid à la fois administratif et symbolique dans lequel on les a plongés depuis le siècle dernier, il est encore là. »

« En faisant ça, (les autochtones) renvoient à la face des Blancs, à la face de l'État canadien, leurs propres lois. »

## Il n'y a pas dessous entendu.



### Batteries

Comprend :  
Légendaire robustesse Motorcraft<sup>®</sup> (WTBXL)  
72 mois de garantie / Remplacement gratuit pendant 12 mois.  
Silver Series Motorcraft (WTBXT)  
84 mois de garantie / Remplacement gratuit pendant 24 mois.

79<sup>99</sup>\$\*  
89<sup>99</sup>\$\*

### Pneus de marque

(Firestone, Goodyear, Michelin, Blizzak)  
Pneus de marque à prix concurrentiels.

Voyez votre concessionnaire Ford du Canada pour connaître les prix pour votre véhicule. Renseignez-vous aussi auprès du conseiller du service pour connaître nos offres pour la nouvelle marque de pneus d'hiver. Prix incluant la pose, l'équilibrage et le corps de valve neuf. Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Les concessionnaires se réservent le droit de limiter les quantités.

Firestone Winterfire P185/70 R14  
À partir de  
**69<sup>95</sup>\$\*\*** ch.

### Vérification d'automne

S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés de moteur diesel.

- Comprend :
- Vidange d'huile. Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft 5W30, et un nouveau filtre à huile Motorcraft.
  - Permutation des pneus.
  - Inspection visuelle : freins, système d'échappement, amortisseurs, suspension avant et arrière, câbles et raccords de la batterie, toutes les courroies et tous les niveaux de liquide, balais d'essuie-glace, filtre à air, radiateur et durites.
  - Graissage : charnières et loquets du capot et du coffre.
  - Tests : densité du liquide de refroidissement, gravité spécifique de la batterie, toutes les lampes et lampes témoins.

**34<sup>95</sup>\$†**

### Freins

- Comprend :
- Installation de freins Ford avant ou arrière sur la plupart des voitures et des camions utilitaires légers.
  - Pièces et main-d'œuvre incluses.

**119<sup>00</sup>\$††**

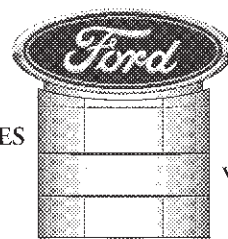
\* Installation en sus. S'applique à la plupart des voitures et camions utilitaires légers. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés de moteur diesel : WTBXT-65-750 et WTBXT-65-850 à 94,99\$. Droits gouvernementaux non inclus, le cas échéant. \*\* Certains concessionnaires peuvent ne pas offrir la gamme complète de marques de pneus annoncées. Droits gouvernementaux non inclus, le cas échéant.

† Droits gouvernementaux non inclus, le cas échéant. †† Usinage des disques et des tambours exclus. Offres en vigueur uniquement chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Offres se terminant le 30 novembre 1999. Renseignez-vous auprès de votre conseiller du service. Taxes applicables en sus.

## Service de Qualité<sup>™</sup>

On connaît votre véhicule, on l'a construit.  
Chez les concessionnaires Ford participants

VOS CONCESSIONNAIRES  
FORD DU QUÉBEC



www.fordquebec.com

### Heureusement

## le nouveau ULTRA GRIP est là

avec une semelle à composé de silice qui procure une meilleure traction sur la glace comme dans la neige.

**1 800 GOODYEAR**

\* À l'achat de 4 de ces pneus.



## Forfait «Prêt pour l'hiver» 39<sup>95</sup>\$ Taxes en sus

- 1 Vidange d'huile, changement de filtre et lubrification
- 2 Vérification de la puissance de la batterie et du système de charge
- 3 Mise à niveau de tous les liquides du moteur
- 4 4 litres de liquide lave-glace
- 5 Inspection des freins avant et arrière
- 6 Permutation et vérification de la pression des 4 pneus
- 7 Vérification des essuie-glaces et du système de lave-glace
- 8 Vérification des clignotants d'urgence et des feux d'arrêt
- 9 Vérification du système de chauffage et de température
- 10 Ajustement des courroies et des boyaux, s'il y a lieu

SUR RENDEZ-VOUS. Valable sur présentation de ce bon pour la plupart des voitures et camionnettes, jusqu'au 31 décembre 1999.



pneus • freins • alignement • amortisseurs

SERVICE DE PNEUS AUTO-CAM 8301, boul. Métropolitain Est, Anjou (514) 354-7444	CENTRE DU PNEU RADIAL LA PRAIRIE 430, boul. Taschereau, La Prairie (450) 659-1994	QUATRO PNEUS ET MÉCANIQUE 85, rue Sainte-Foy, Longueuil (450) 679-5250	PNEUS ARGENTEUIL SAINT-EUSTACHE 220, 25 <sup>e</sup> Avenue, Saint-Eustache (450) 472-7506 poste 11	CENTRE DE L'AUTO ROSEMÈRE 261, boul. Labelle, Rosemère (450) 435-5713	PNEUS MATHIEU, FREINS & SUSPENSION 851, rue Saint-Georges, Saint-Jérôme (450) 436-1060
PNEUS MÉCANIQUE ALAIN CHAGNON 5280, route 132, Sainte-Catherine (450) 635-1869	LES PNEUS MONT-BRUNO INC. 610, boul. Clairevue Ouest, Saint-Bruno (450) 461-0373	SERVICE DE PNEUS AUTO-CAM 2775, route Marie-Victorin, Tracy (450) 743-2711	DUMOULIN PNEUS ET MÉCANIQUE 1250, boul. Labelle, Chomedey (450) 688-3575	ATELIER MÉCANIQUE TERREBONNE 1810, chemin Gascon, Terrebonne (450) 492-0487	

# Abonnez-vous au plus vite.

Naviguez sur Internet  
avec Sympatico Édition Haute Vitesse

Sympatico Édition Haute Vitesse est non seulement le plus rapide de nos services Internet mais, en plus, il est le seul sur le marché à vous donner une vitesse constante quel que soit le nombre d'utilisateurs sur notre réseau d'accès. Il offre la connexion

**SYMPATICO**  
Édition Haute Vitesse™

automatique et illimitée et vous permet de naviguer et de téléphoner en même temps, vous évitant ainsi de déboursier pour une deuxième ligne. Abonnez-vous vite au plus vite au 310-INTERNET ou au [www.bell.ca/hautevitesse](http://www.bell.ca/hautevitesse).

À partir de

**29<sup>95</sup> \$**  
par mois

